

SIMPLY CLEVER



Škoda
Superb (3T)

ŠkodaSuperb
Combi (3T)

Pro vozy s LŘ
s automatickou
převodovkou
od KT 45/ 2009

Für Fahrzeuge mit
Linkslenkung mit
automatischem
Getriebe
ab KW 45/ 2009

For vehicles with left
steering with
automatic gearbox
from CW 45/ 2009

Elektromechanické zabezpečení „Safetronic“

Elektromechanische Rückwärtsgangsperr
„Safetronic“

Electromechanical security system
„Safetronic“

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

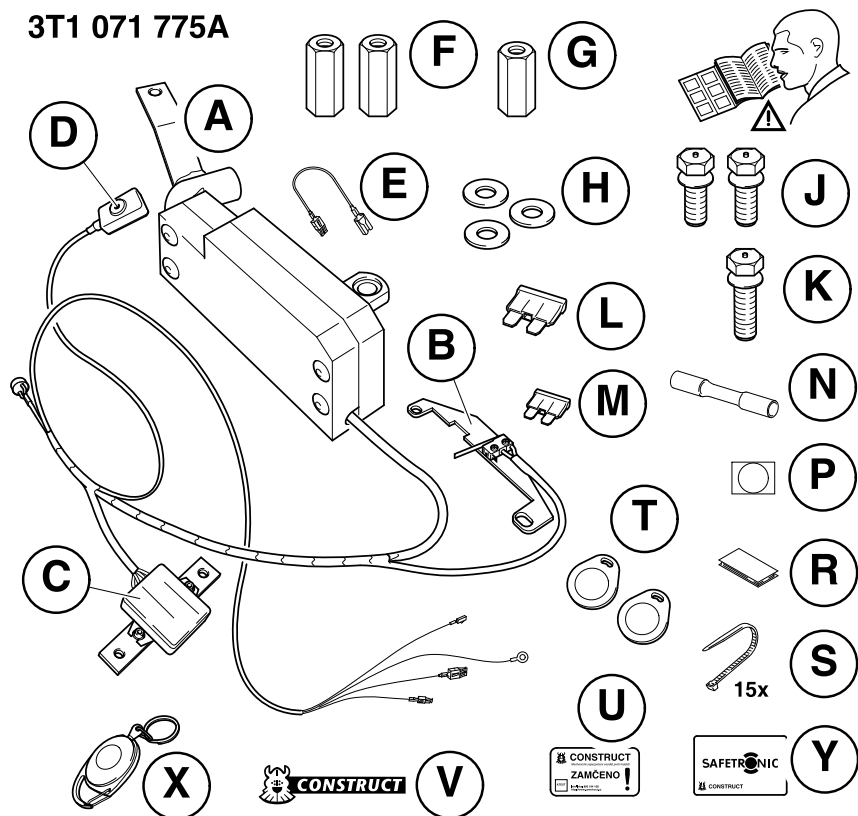
3T1 071 775A

Montážní návod
Montageanleitung
Fitting instructions
Instrucciones de montaje
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Monteringsanvisning
Montageaanwijzing
Instrukcja montażowa
Montážny návod
Руководство по монтажу
Szereelési útmutató
Instrucţiuni de montaj

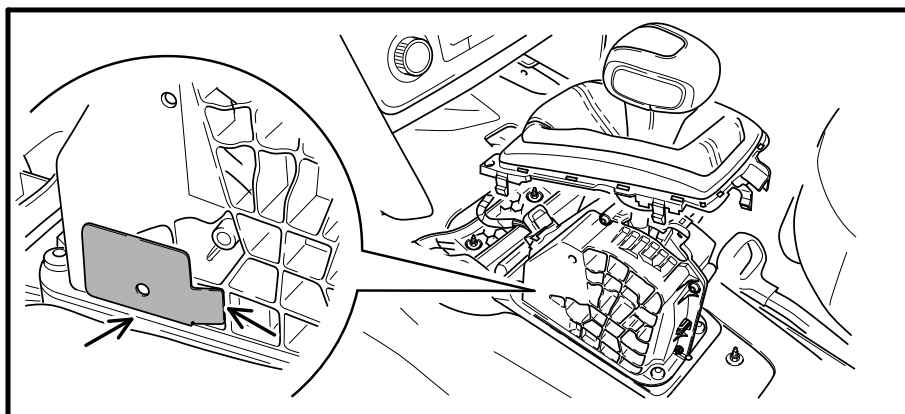
ŠkodaOriginální příslušenství
ŠkodaOriginal Zubehör
ŠkodaGenuine Accessories

1

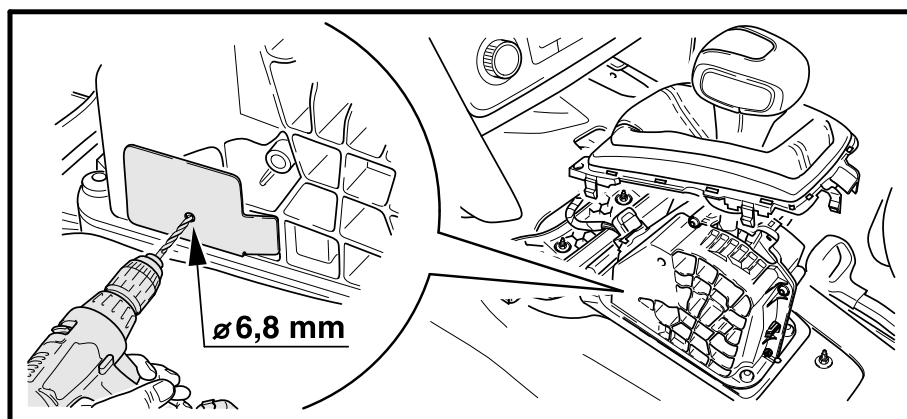
3T1 071 775A



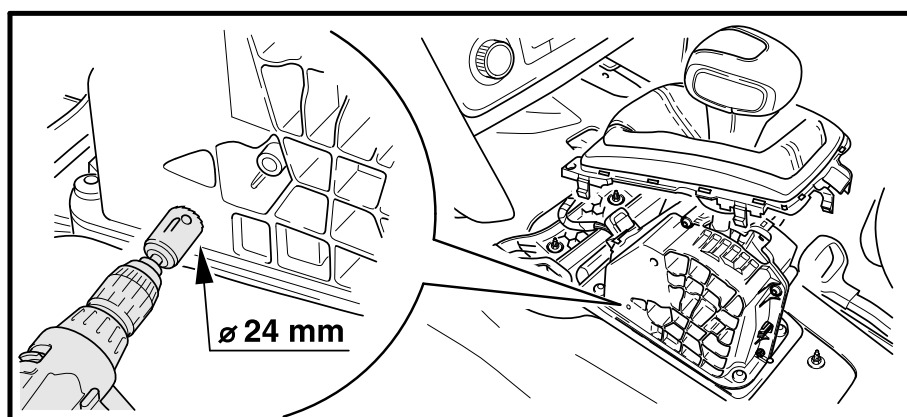
2



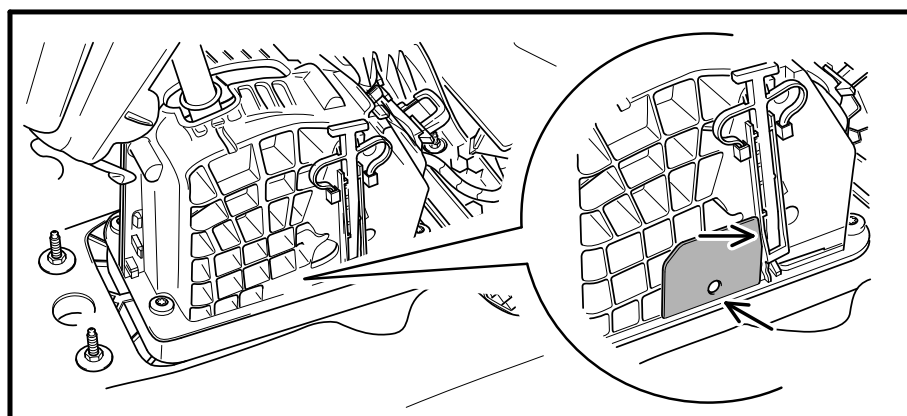
3



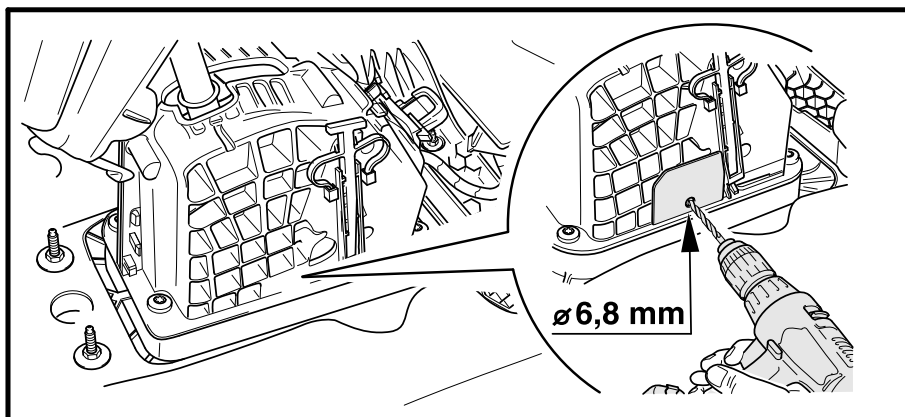
4



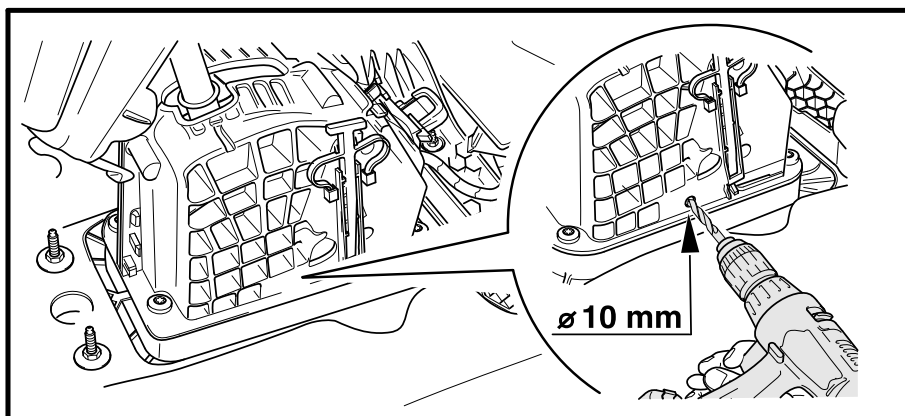
5



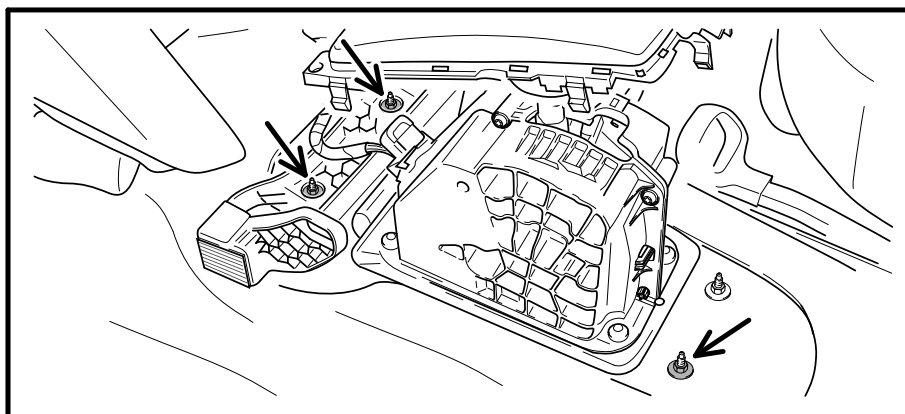
6



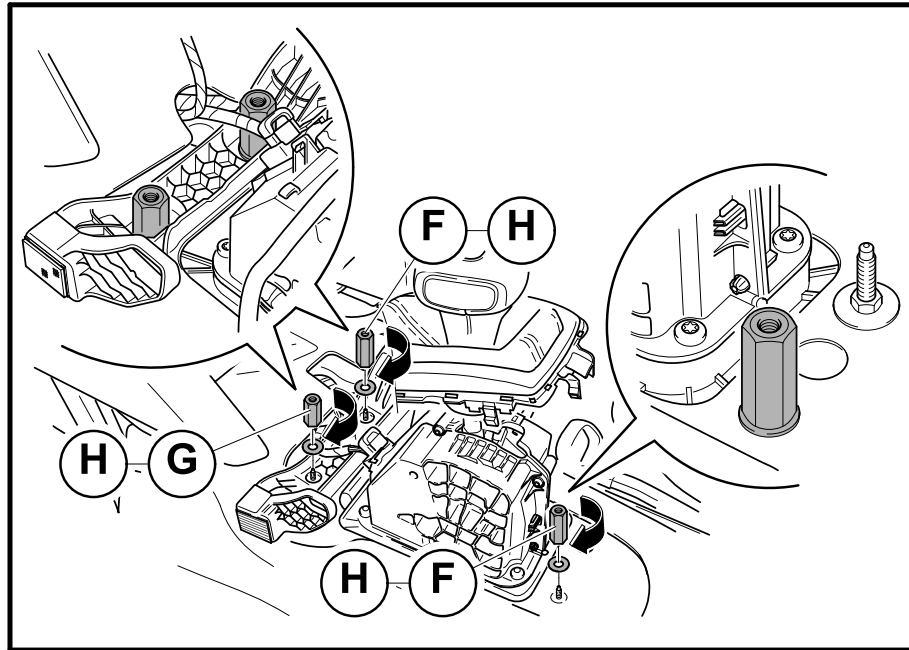
7



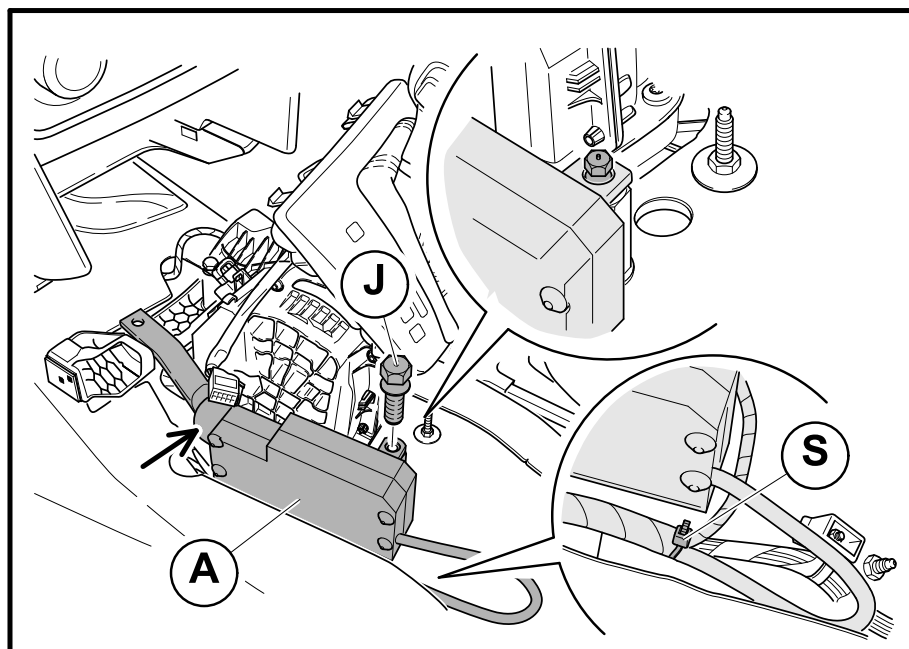
8



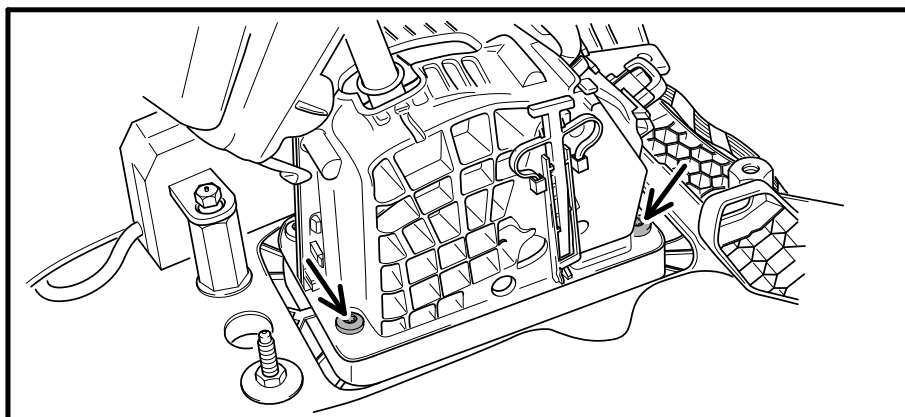
9



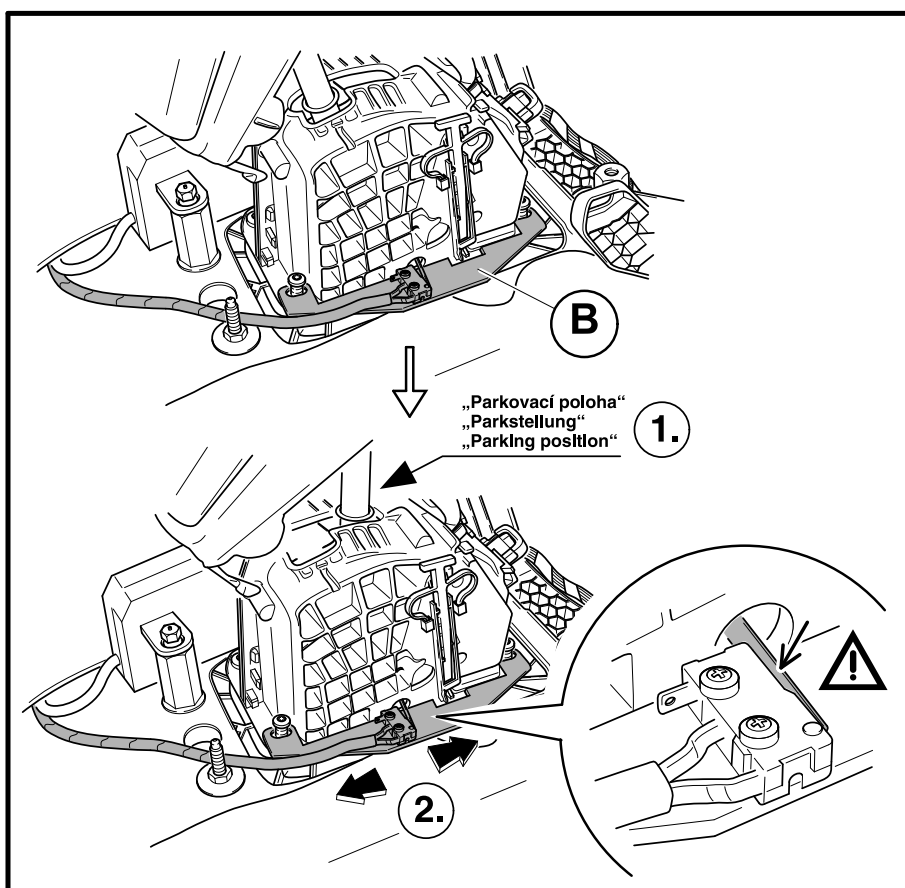
10



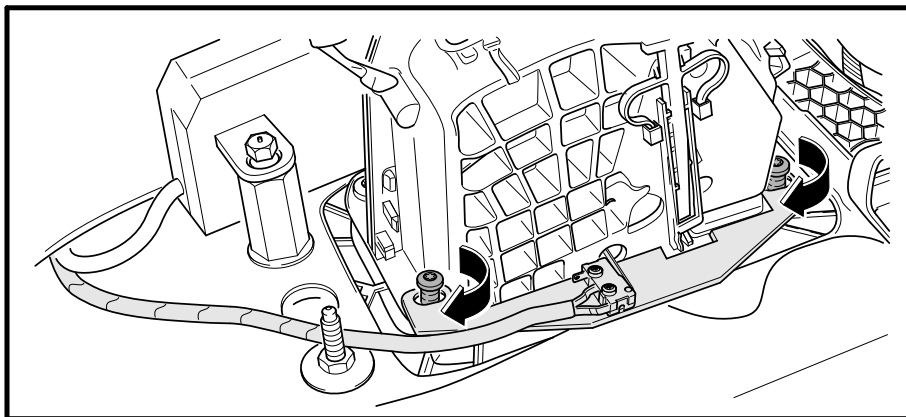
11



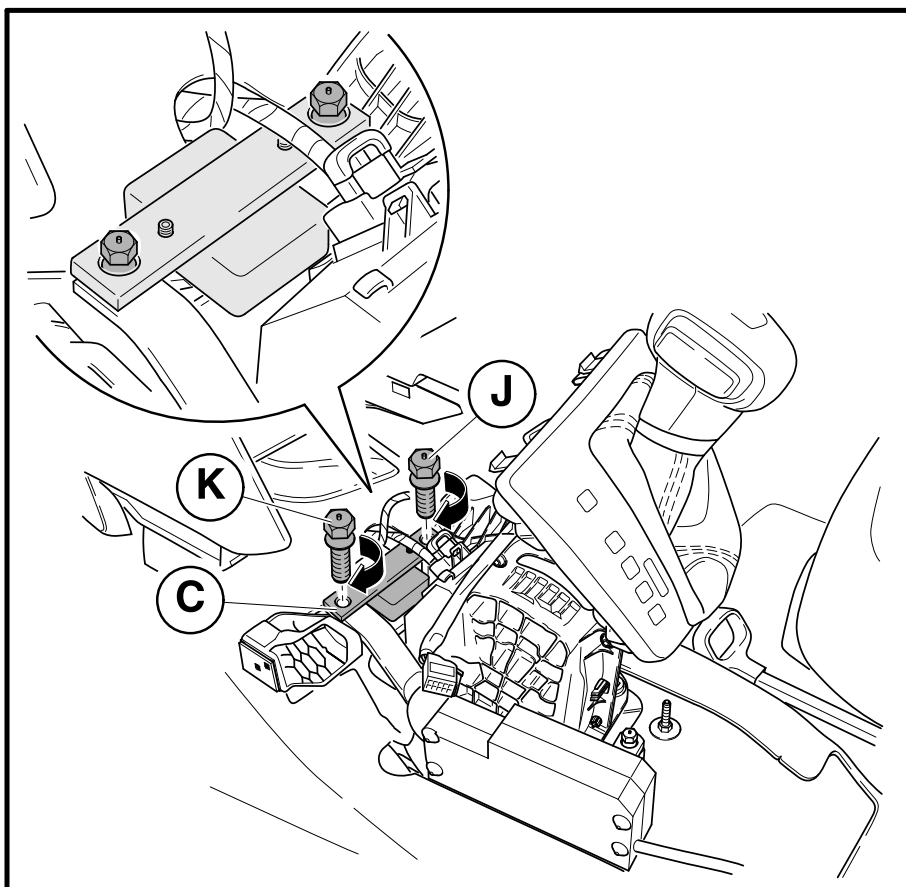
12



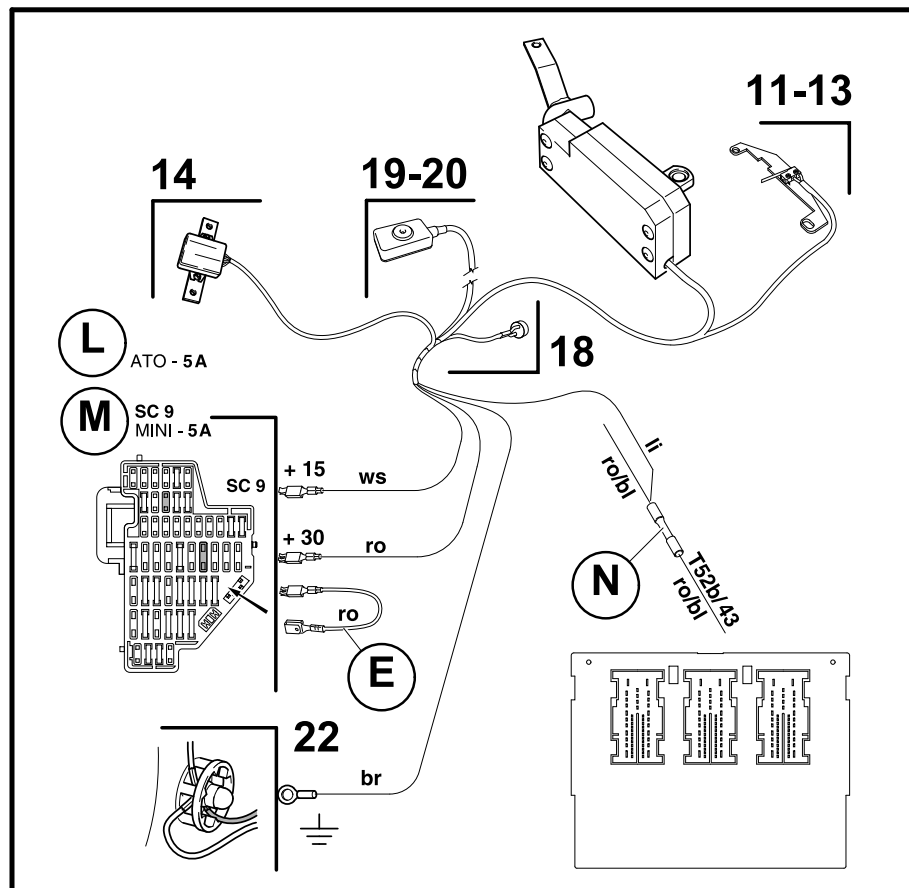
13



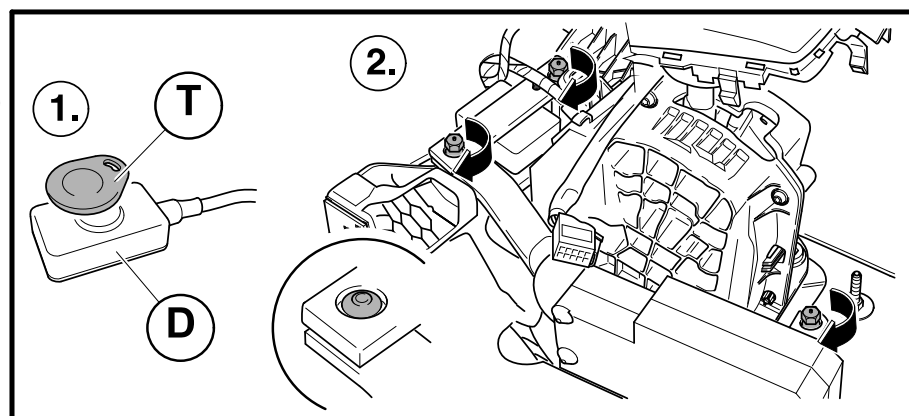
14



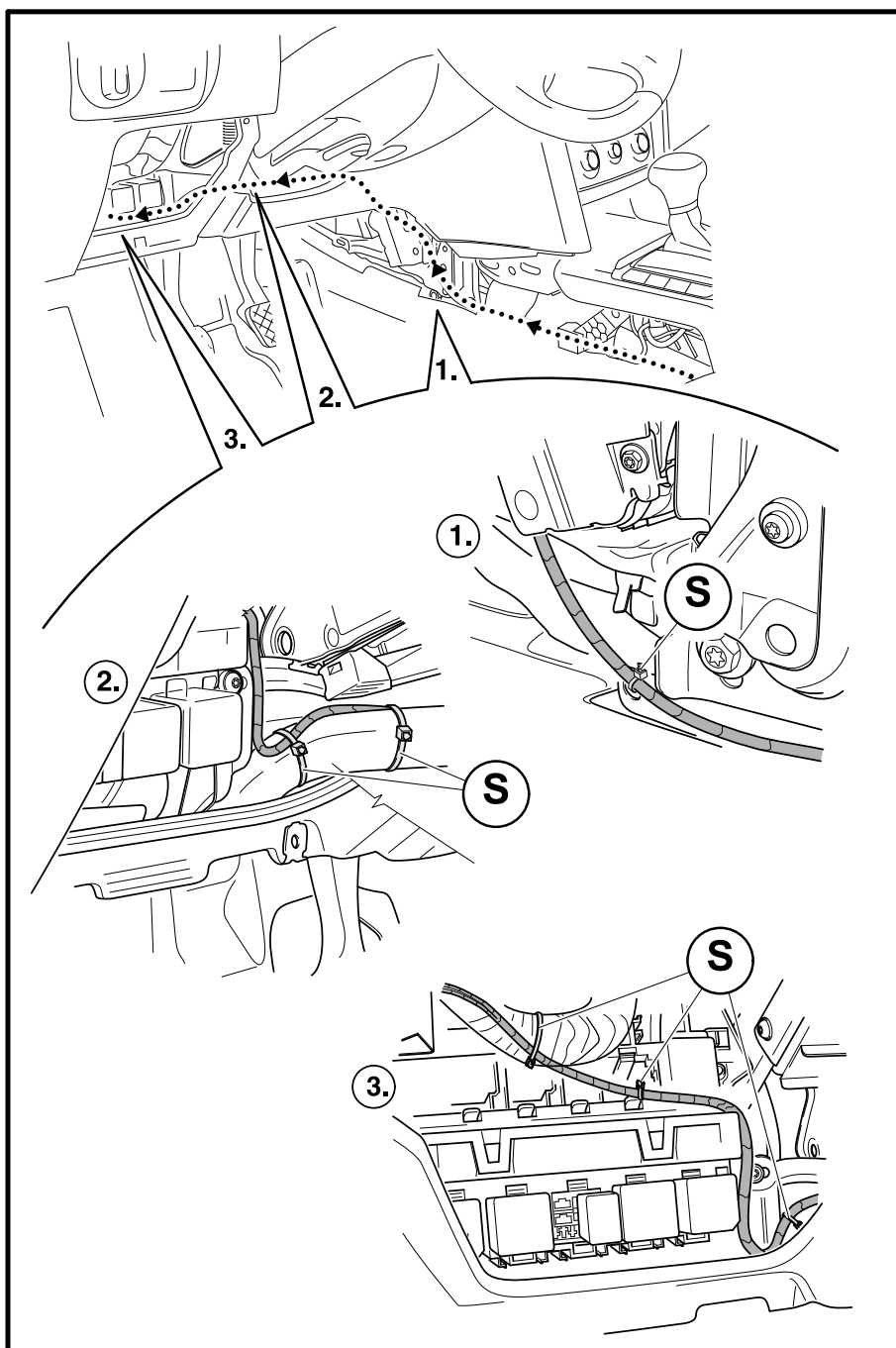
15



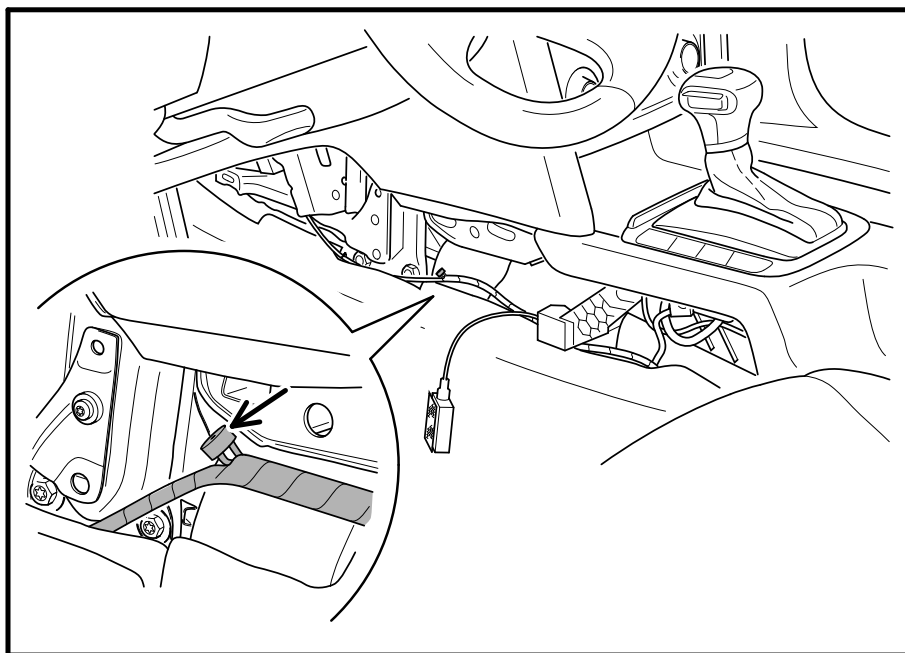
16



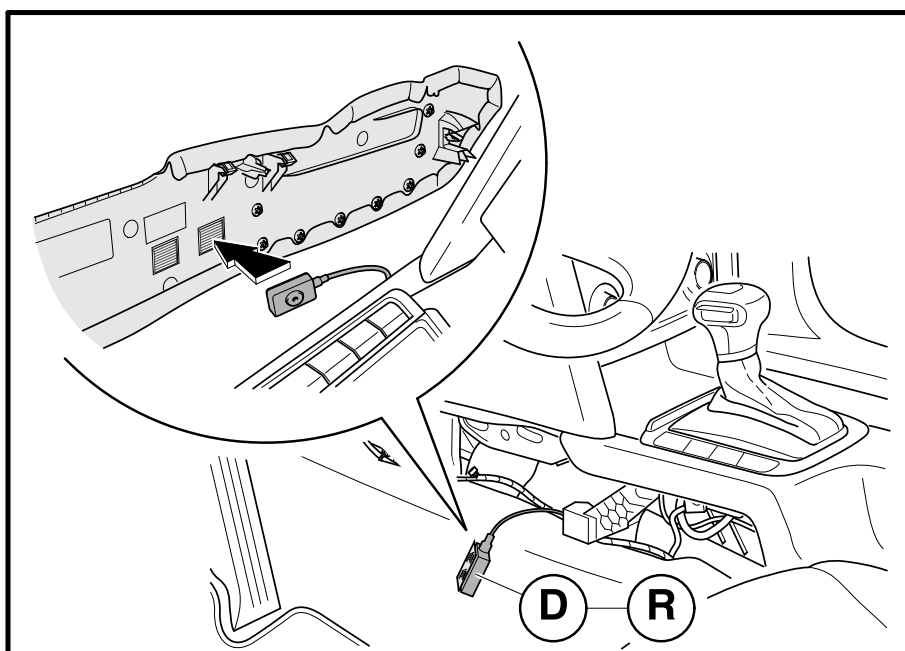
17



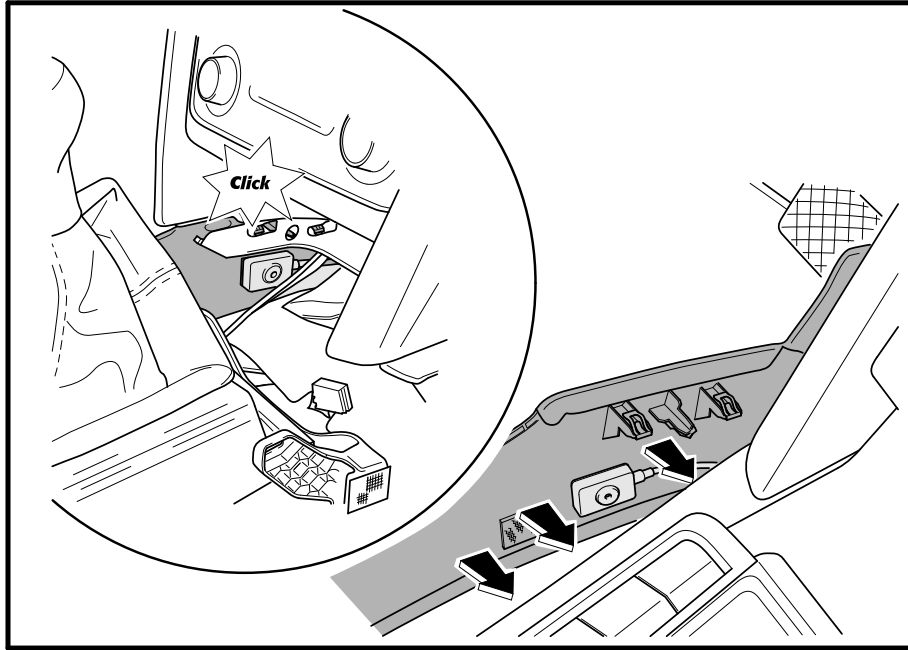
18



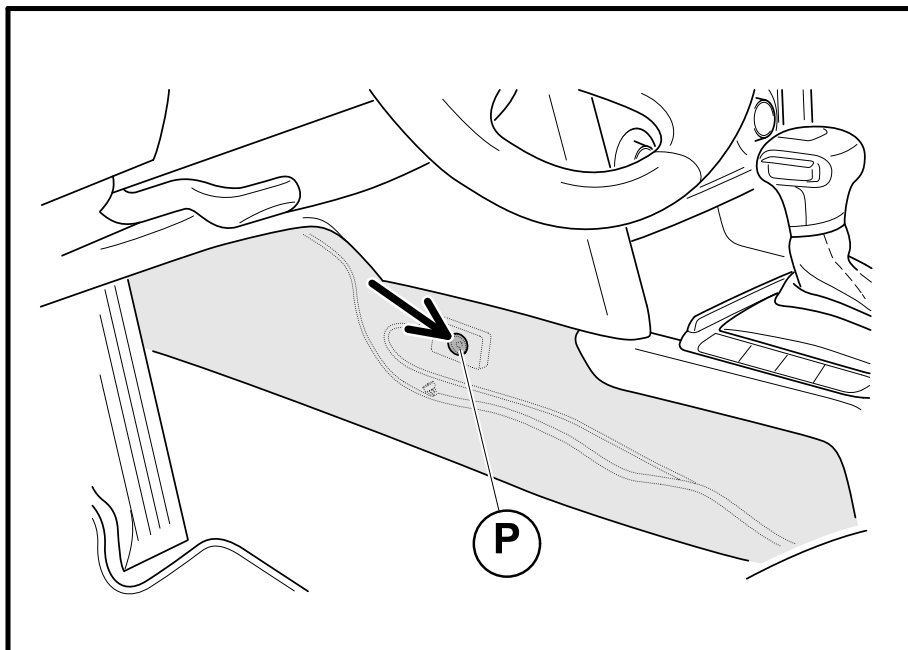
19



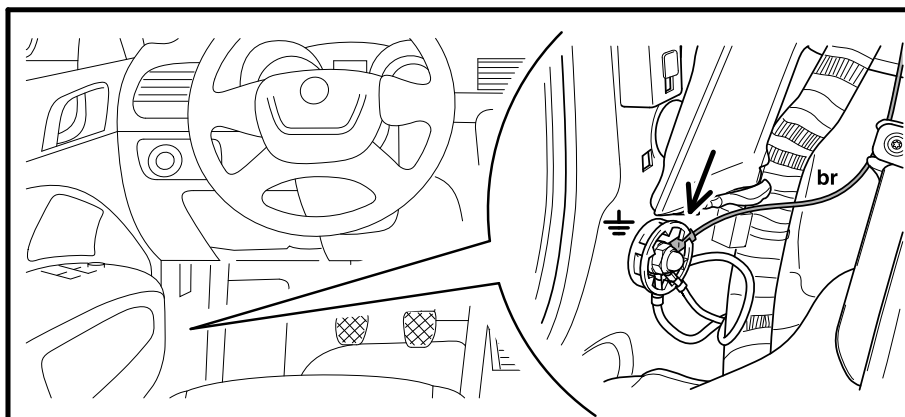
20



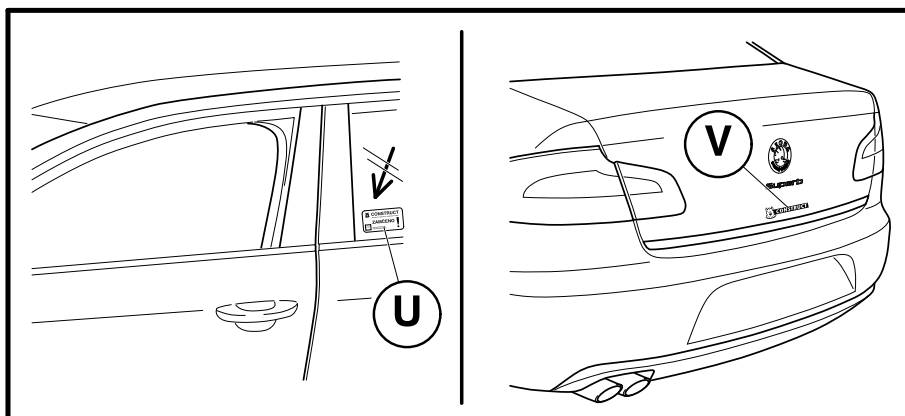
21



22



*
23





ELEKTROMECHANICKÉ ZABEZPEČENÍ „SAFETRONIC“

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda Auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Tato sada je určena pro vozy Škoda Superb (3T) a Škoda Superb Combi (3T) s levostřanným řízením s automatickou převodovkou od KT 45/ 2009.

Seznam dílů sady (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Konzola s elektrickým svazkem	1	A
Konzola se spínačem (je součástí elektrického svazku u konzoly)	1	B
Modul napájení (je součástí elektrického svazku u konzoly)	1	C
Čtečka čipu (je součástí elektrického svazku u konzoly)	1	D
Propojka	1	E
Mezikus dlouhý	2	F
Mezikus krátký	1	G
Podložka ø 6,6 mm	3	H
Trhací šroub krátký	2	J
Trhací šroub dlouhý	1	K
Pojistka 5 A (ATO)	1	L
Pojistka 5 A (MINI)	1	M
Spojovací dutinka	1	N
Značka (pro označení polohy čtečky čipu)	1	P
Suchý zip	1	R
Stahovací páska	15	S
Čip	2	T
Samolepicí štítek na okno	2	U
Samolepicí štítek na 5.dveře	1	V
Klíčenka	1	X
Bezpečnostní karta	1	Y
Montážní návod		
Záruční list		

Seznam speciálního nářadí

Vrtací šablona (BC 022)
Vrtací šablona (BC 90-085)
Vrták prodloužený ø 6,8 mm (BF 16)
Vrták ø 10 mm (BF 17)
Děrovač otvoru ø 24 mm (BF 40)
Vysavač
Horkovzdušná pistole

Postup montáže

Po dobu montáže mějte odpojený záporný pól akumulátoru (pokud je ve voze kódované autorádio zjistěte nejprve jeho kód).

Po dobu montáže udržujte čistotu ve voze a při operacích vrtání vysávejte špony.

CZ

Demontujte:

- panel střední konzoly,
 - spodní panel A-sloupku na straně řidiče,
 - spodní kryt přístrojové desky na straně řidiče.
- (viz. Karoserie a montážní práce - skupina oprav 68, 70).

Uvolněte centrální řídicí jednotku vozu a pojistkový box.

NASTAVTE VOLICÍ PÁKU DO PARKOVACÍ POLOHY!

- 2, 3 -

- Na mechanismus řazení nasadte (na straně řidiče) vrtací šablonu (BC 022). Šablonu ustavte tak, aby spodní hrana šablony dosedala po celé své délce na plochu lemu mechanismu řazení a zároveň, aby jazýček šablony byl opřen o prolis mechanismu řazení -šipky-. **Dbajte na správné ustavení šablony.**
- Do plastového krytu mechanismu řazení předvrtejte otvor (**pouze přes stěnu plastového krytu mechanismu řazení**) o průměru 6,8 mm (vrták BF 16).

- 4 -

- Sundejte šablonu a vyvrtaný otvor zvětšete (**pouze přes stěnu plastového krytu mechanismu řazení**) na konečný průměr 24 mm (děrovač otvoru BF 40).

NASTAVTE VOLICÍ PÁKU NA NĚKTEROU Z RYCHLOSTNÍCH POLOH!

- 5, 6 -

- Na mechanismus řazení nasadte (na straně spolujezdce) vrtací šablonu (BC 90-085). Šablonu ustavte tak, aby spodní hrana šablony dosedala po celé své délce na plochu lemu mechanismu řazení a zároveň, aby byla opřena o prolis mechanismu řazení -šipky-. **Dbajte na správné ustavení šablony.**
- Do plastového krytu mechanismu řazení předvrtejte otvor (**pouze přes stěnu plastového krytu mechanismu řazení**) o průměru 6,8 mm (vrták BF 16).

- 7 -

- Sundejte šablonu a vyvrtaný otvor zvětšete (**pouze přes stěnu plastového krytu mechanismu řazení**) na konečný průměr 10 mm (vrták BF 17).

- 8 -

- Demontujte přední matice a levou zadní matici (ve směru jízdy) upevňující mechanismus řazení -šipky-.

- 9 -

- Na šrouby nasadte podložky (H) a našroubujte mezikusy (F, G). **Upozornění. Krátký mezikus (G) našroubujte na levý přední šroub (ve směru jízdy).** Mezikusy pečlivě dotáhněte.

- 10 -

- Konzolu s elektrickým svazkem (A) ustavte na našroubované mezikusy dle obrázku. Ohnutý konec konzoly se zámkem -šipka- zasuňte do vyvrtaného otvoru v mechanismu řazení.

**CZ**

- **Upozornění. Při ustavení konzoly s elektrickým svazkem dbejte na to, aby nedošlo k poškození vodičů stávající elektrické instalace vozu vedoucí v blízkosti mechanismu řazení.**

- Svazek elektrické instalace protáhněte od konzoly podél tunelu pro střední konzolu dopředu pod přístrojovou desku (na straně řidiče). U konzoly upevněte vodiče ke stávající elektrické instalaci vozu stahovací páskou (S).
- Konzolu ustavte do správné polohy a vzadu ji přišroubujte krátkým trhacím šroubem (J). **Šroub pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

- 11 -

- Demontujte šrouby upevňující plastový kryt mechanismu řazení (na straně spolujezdce) -šípky-.

- 12 -

- Nasaďte konzolu se spínačem (B) dle obrázku tak, aby kontakt spínače byl zasunutý ve vyvrtaném otvoru. Šrouby zlehka dotáhněte.

NASTAVTE VOLICÍ PÁKU DO PARKOVACÍ POLOHY!

- Konzolu se spínačem ustavte posunutím tak, aby byl spínač sepnutý -detail-. **(Upozornění. Spínač nesmí být sepnutý na doraz, mohlo by dojít k jeho poškození a tím ke špatné funkci zamykání volicí páky v parkovací poloze.)**

- 13 -

- Po správném nastavení spínače, šrouby upevňující konzolu pečlivě dotáhněte.

- 14 -

- Na přední našroubované mezikusy ustavte modul napájení (C) dle obrázku a přišroubujte jej trhacími šrouby (J, K). **Upozornění. Dlouhý šroub (K) našroubujte na levý přední šroub (ve směru jízdy). Šrouby pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

- 15 -

Zapojení elektrické instalace konzoly v interiéru vozu

Všechny vodiče zapojte dle obrázku. **Je-li vůz vybaven kolenním airbagem nesmí vodiče v žádném případě ovlivnit jeho funkčnost.**

- Centrální řídicí jednotka vozu

- Fialový vodič - signál „30g“ (výstup pro vnitřní osvětlení)

- propojte pomocí dutinky (N) s červenou/modrým vodičem svorkovnice T52b/ PIN 43 (signál „30g“ - výstup pro vnitřní osvětlení).

- Červený vodič a propojka (E) - signál „30“ (pojistkový box)

- Pomocí propojky (E) přiveďte signál „30“ (z volného nože na zadní straně pojistkového boxu) na volnou pozici pro velkou pojistku (ATO). Na výstup této pozice připojte červený vodič svazku elektromechanického zabezpečení „Safetronic“.
- Do osazeného místa zasuňte pojistku (L).

- Bílý vodič - signál „15“ (pojistkový box - poz. SC 9)

- Dutinku bílého vodiče zasuňte do pojistkového boxu na pozici SC 9.



CZ

- Do osazeného místa zasuněte pojistku (M).
- **Do kartičky na víku pojistkového boxu запиšte umístění pojistek pro elektromechanické zabezpečení Safetronic.**

- Hnědý vodič s očkem (ukostření) - obr. 22

- připojte pod kostřicí šroub na spodním A-sloupku na straně řidiče -šipka-.

Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru.

- 16 -

- Přiložte čip (T) na čtečku čipu (D). **Vyzkoušejte funkčnost zpětných světel a elektromechanického zabezpečení „Safetronic“.**
- Je-li vše v pořádku, dotáhněte všechny trhací šrouby tak, až dojde k odtržení utahovací hlavy -detail-.

Namontujte zpět panel střední konzoly.

- 17 -

- Svazek elektrické instalace protáhněte od konzoly řazení podél ofukovače prostoru nohou k reléovému boxu dle schéma na obrázku.
- Svazek pak upevněte vhodným způsobem stahovacími páskami (S) v místech přibližně dle obrázku -detail 1, 2, 3-.

- 18 -

- Umístění piezoměniče.

- 19, 20, 21 -

- Čtečku čipu (D) nalepte pomocí suchého zipu (R) na boční kryt panelu střední konzoly přibližně dle obrázku. **Místo k nalepení čipu nejprve pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem!**
- Značku (P) nalepte na vnější stranu bočního krytu co nejbližně čtečce čipu - viz obrázek.
- Boční kryt zacvakněte zpět na panel střední konzoly.

Na vhodných místech upevněte svazek elektrické instalace elektromechanického zabezpečení „Safetronic“ pomocí stahovacích pásek tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození a během jízdy nedocházelo k rušivým zvukům. Namontujte zpět všechny demonstované díly.

- 23 - * pouze na přání zákazníka

- Na sklo zadních dveří (směrem ke sloupku "B") nalepte zevnitř samolepicí štítky (U).
- Samolepicí štítek "CONSTRUCT" (V) nalepte na 5.dveře vozu doprostřed symetricky pod nápis Superb.
- **Místa pro nalepení štítků před lepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem!**

ELEKTROMECHANISCHE RÜCKWÄRTSGANGSPERRE „SAFETRONIC“

Die Zubehörprodukte sind für eine fachmännische Montage vorgesehen. Škoda Auto empfiehlt es, die Montage von einem Vertragspartner durchführen zu lassen.

DE

Dieses Set ist für die Fahrzeuge Škoda Superb (3T) und Škoda Superb Combi (3T) mit Linklenkung mit automatischem Getriebe ab KW 45/ 2009 vorgesehen.

Teileverzeichnis des Sets (Abb. 1)

Teil	Menge	Position
Konsole mit Kabelstrang	1	A
Konsole mit Taster (Bestandteil des Kabelstrangs/Konsole)	1	B
Speisemodul (Bestandteil des Kabelstrangs/Konsole)	1	C
Chiplesegerät (Bestandteil des Kabelstrangs/Konsole)	1	D
Verbindungsstück	1	E
Zwischenstück lang	2	F
Zwischenstück kurz	1	G
Scheibe ø 6,6 mm	3	H
Abreißschraube kurz	2	J
Abreißschraube lang	1	K
Sicherung 5 A (ATO)	1	L
Sicherung 5 A (MINI)	1	M
Verbindungshülse	1	N
Klebezeichen (zur Kennzeichnung der Chiplesegerät-Position)	1	P
Klettverschluss	1	R
Kabelbinder	15	S
Chip	2	T
Aufkleber für Fensterscheibe	2	U
Aufkleber für Heckklappe	1	V
Schlüsselanhänger	1	X
Sicherheitskarte	1	Y
Montageanleitung		
Garantieschein		

Sonderwerkzeuge

Bohrschablone (BC 022)
Bohrschablone (BC 90-085)
Bohrer verlängert ø 6,8 mm (BF 16)
Bohrer ø 10 mm (BF 17)
Locher ø 24 mm (BF 40)
Staubsauger
Heißluftgebläse

Montageablauf

Während der Montage muss der Minuspol der Batterie abgeklemmt sein (bei Fahrzeugen mit codiertem Radiogerät vorher die Codierung erfragen).

Während der Montage auf Sauberkeit im Fahrzeug achten, und beim Bohren die Späne sorgfältig absaugen.

DE

Ausbauen:

- Mittelkonsolenverkleidung,
 - untere Verkleidung der A-Säule auf der Fahrerseite,
 - untere Schalttafelabdeckung auf der Fahrerseite.
- (siehe Karosserie und Montagearbeiten - Rep.-Gr. 68, 70).

Bordnetzsteuergerät und Sicherungsträger lösen.

WÄHLHEBEL IN PARKSTELLUNG SCHALTEN!

- 2, 3 -

- Bohrschablone (BC 022) auf die Schaltbetätigung (auf der Fahrerseite) setzen. Die Schablone so ausrichten, dass die Unterkante der Schablone über die gesamte Länge an der Fläche der Kante der Schaltbetätigung anliegt und gleichzeitig sich die Zunge der Schablone an der Vertiefung der Schaltbetätigung abstützt -Pfeile-. **Richtigen Sitz der Schablone beachten.**
- In die Kunststoffabdeckung der Schaltbetätigung eine Bohrung **(nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung)** mit 6,8 mm Durchmesser vorbohren (Bohrer BF 16).

- 4 -

- Schablone abnehmen und die hergestellte Bohrung **(nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung)** auf einen Enddurchmesser von 24 mm vergrößern (Locher BF 40).

WÄHLHEBEL IN EINE DER FAHRSTELLUNGEN SCHALTEN!

- 5, 6 -

- Bohrschablone (BC 90-085) auf die Schaltbetätigung (auf der Beifahrerseite) setzen. Die Schablone so ausrichten, dass die Unterkante der Schablone über die gesamte Länge an der Fläche der Kante der Schaltbetätigung anliegt und gleichzeitig sich an der Vertiefung der Schaltbetätigung abstützt -Pfeile-. **Richtigen Sitz der Schablone beachten.**
- In die Kunststoffabdeckung der Schaltbetätigung eine Bohrung **(nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung)** mit 6,8 mm Durchmesser vorbohren (Bohrer BF 16).

- 7 -

- Schablone abnehmen und die hergestellte Bohrung **(nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung)** auf einen Enddurchmesser von 10 mm vergrößern (Bohrer BF 17).

- 8 -

- Befestigungsmuttern vorn und Befestigungsmutter hinten links (in Fahrtrichtung) von der Schaltbetätigung abbauen -Pfeile-.

- 9 -

- Scheiben (H) auf die Schrauben aufsetzen und Zwischenstücke (F, G) einschrauben. **Hinweis. Das kurze Zwischenstück (G) auf die Schraube vorn links (in Fahrtrichtung) schrauben.** Die Zwischenstücke festziehen.

- 10 -

- Konsole mit Kabelstrang (A) auf die eingeschraubten Zwischenstücke laut Abbildung aufsetzen. Das gebogene Ende der Konsole mit Schloss -Pfeil- in die hergestellte Bohrung in der Schaltbetätigung einschieben.



DE

- **Hinweis.** Beim Aufsetzen der Konsole mit dem Kabelstrang darauf achten, dass die Leitungen der bestehenden Fahrzeug-Elektroinstallation in der Nähe der Schaltbetätigung nicht beschädigt werden.
- Kabelstrang von der Konsole am Mittelkonsolentunnel entlang, nach vorn unter die Schalttafel (auf der Fahrerseite) durchziehen. An der Konsole die Leitungen an der bestehenden Fahrzeug-Elektroinstallation mit Kabelbinder (S) befestigen.
- Konsole in die richtige Stellung bringen und hinten mit der kurzen Abreißschraube (J) anschrauben. **Die Schraube nur leicht anziehen – nicht abreißen!**

- 11 -

- Befestigungsschrauben der Kunststoffabdeckung der Schaltbetätigung (auf der Beifahrerseite) abbauen -Pfeile-.

- 12 -

- Konsole mit Taster (B) laut Abbildung so aufsetzen, dass der Kontakt des Tasters in der hergestellten Bohrung eingeschoben ist. Die Schrauben leicht anziehen.

WÄHLHEBEL IN PARKSTELLUNG SCHALTEN!

- Konsole mit Taster durch Verschieben so ausrichten, dass der Taster geschlossen ist -Detail-. **(Hinweis. Der Taster darf nicht bis zum Anschlag geschlossen sein, da er beschädigt werden kann, wodurch die Funktion der Wählhebelverriegelung in der Parkstellung beeinträchtigt wäre.)**

- 13 -

- Nach korrekter Einstellung des Tasters, die Befestigungsschrauben der Konsole festziehen.

- 14 -

- Speisemodul (C) auf die vorderen eingeschraubten Zwischenstücke laut Abbildung setzen und mit Abreißschrauben (J, K) anschrauben. **Hinweis. Die lange Schraube (K) auf die Schraube vorn links (in Fahrtrichtung) schrauben. Die Schrauben nur leicht anziehen – nicht abreißen!**

- 15 -

Anschluss der Elektroinstallation der Konsole im Fahrzeuginnenraum

Alle Leitungen laut Abbildung anschließen. **Bei Fahrzeugen mit dem Knieairbag dürfen die Leitungen die Funktionstüchtigkeit des Airbags keinesfalls beeinträchtigen.**

- Bordnetzsteuergerät

- Violette Leitung – Signal „30g“ (Ausgang für Innenraumbeleuchtung)

- Mittels der Hülse (N) mit der rot/blauen Leitung des Steckers T52b/ PIN 43 (Signal „30g“ – Ausgang für Innenraumbeleuchtung) verbinden.

- Rote Leitung und Verbindungsstück (E) – Signal „30“ (Sicherungsträger)

- Mittels des Verbindungsstücks (E) das Signal „30“ (von der freien Kontaktzunge auf der Rückseite des Sicherungsträgers) einem freien Steckplatz für große Sicherung (ATO) zuführen. Die rote Leitung des Kabelstrangs der elektromechanischen Rückwärtsgangsperr „Safetronic“ an den Ausgang dieses Steckplatzes anschließen.
- In den belegten Steckplatz die Sicherung (L) einschieben.



DE

- Weiße Leitung – Signal „15“ (Sicherungsträger – Steckpl. SC 9)

- Hülse der weißen Leitung in den Steckplatz SC 9 im Sicherungsträger einschieben.
- In den belegten Steckplatz die Sicherung (M) einschieben.

**- Belegung der Sicherungen für die elektromechanische Rückwärtsgangsperr
„Safetronic“ in die Karte auf dem Deckel des Sicherungsträgers eintragen.**

- Braune Leitung mit Öse (Masseverbindung) – Abb. 22

- unter die Masseschraube an der unteren A-Säule auf der Fahrerseite anschließen -Pfeil-.

**Batterie anklemmen und alle Arbeitsschritte in Bezug auf das Ab- und Wieder-
anklemmen der Batterie durchführen.**

- 16 -

- Chip (T) am Chiplesegerät (D) anlegen. **Die Funktionstüchtigkeit der Rückfahrleuchten
sowie der elektromechanischen Rückwärtsgangsperr „Safetronic“ überprüfen.**
- Ist alles i. O., alle Abreißschrauben so festziehen, bis die Abreißköpfe abgerissen werden
-Detail-.

Mittelkonsolenverkleidung wieder einbauen.

- 17 -

- Kabelstrang von der Schaltkonsole am Fußraumausströmer entlang, zum Relaissträger laut
Schema in der Abbildung durchziehen.
- Kabelstrang dann entsprechend ungefähr im Bereich laut Abbildung mit Kabelbindern (S)
befestigen -Detail 1, 2, 3-.

- 18 -

- Position des Piezowandlers.

- 19, 20, 21 -

- Chiplesegerät (D) mit Klettverschluss (R) an der Seitenabdeckung der Mittelkonsolen-
verkleidung ungefähr laut Abbildung kleben. **Die Klebestelle vorher mit einem geeigne-
ten Reiniger reinigen und entfetten!**
- Klebezeichen (P) auf die Außenseite der Seitenabdeckung so nah wie möglich am Chiplese-
gerät kleben – siehe Abbildung.
- Seitenabdeckung an der Mittelkonsolenverkleidung wieder einclippen.

**Kabelstrang der elektromechanischen Rückwärtsgangsperr „Safetronic“ an geeigne-
ten Stellen mit Kabelbindern so befestigen, dass er nicht beschädigt wird und keine
Störgeräusche während der Fahrt entstehen. Alle ausgebauten Teile wieder einbauen.**

- 23 - * nur auf Kundenwunsch

- Die Aufkleber (U) auf die Fensterscheiben der hinteren Türen (in Richtung „B“-Säule) von
innen aufkleben.
- Aufkleber „CONSTRUCT“ (V) auf die Heckklappe in die Mitte, symmetrisch unter den Schri-
ftzug Superb aufkleben.
- **Die Stellen zum Anbringen der Aufkleber mit einem geeigneten Reiniger gründlich
reinigen und entfetten.**

ELECTROMECHANICAL SECURITY SYSTEM "SAFETRONIC"

The accessories are intended for professional fitting. Škoda Auto recommends the fitting to be carried out by its contract partners.

This set is designed for vehicles Superb (3T) and Škoda Superb Combi (3T) with left steering with automatic gearbox from CW 45/ 2009.

GB

List of kit parts (Fig. 1)

Part name	Pieces	Position
Bracket with electric harness	1	A
Bracket with switch (is included in the electric harness at the bracket)	1	B
Supply module (is included in the electric harness at the bracket)	1	C
Chip scanner (is included in the electric harness at the bracket)	1	D
Jumper	1	E
Spacer, long	2	F
Spacer, short	1	G
Washer ø 6.6 mm	3	H
Tearing screw, short	2	J
Tearing screw, long	1	K
Fuse 5 A (ATO)	1	L
Fuse 5 A (MINI)	1	M
Connecting tube	1	N
Symbol (to identify the position of the chip reader)	1	P
Velcro	1	R
Tightening tape	15	S
Chip	2	T
Self-adhesive label for window	2	U
Self-adhesive label for 5th door	1	V
Key pouch	1	X
Safety card	1	Y
Fitting instructions		
Warranty Certificate		

List of special tooling

Drilling template (BC 022)
Drilling template (BC 90-085)
Extended drill ø 6.8 mm (BF 16)
Drill bit ø 10 mm (BF 17)
Milling cutter ø 24 mm (BF 40)
Vacuum cleaner
Hot-air gun



GB

Assembly procedure

During the fitting, the negative pole of the car battery must be disconnected (if there is a coded car radio in the vehicle, find out its code first).

During the assembly keep the car clean, and vacuum the chips when drilling.

Remove:

- the panel of the central bracket,
 - the lower panel of the A-pillar on the driver's side,
 - the lower section of the dashboard on the driver's side.
- (see Bodywork and fitting jobs - group of repairs 68, 70).

Release the central control unit of the car and the fuse box.

ADJUST THE GEAR SELECTOR TO THE PARKING POSITION!

- 2, 3 -

- Put the drilling template (BC 022) on the shifting mechanism (on the driver's side). Adjust the template so that the bottom edge of it seated with all its length on the surface of the shifting mechanism rim and the tang of the template leaned on the shifting mechanism offset -arrows-. **Pay attention to the proper placement of the template.**
- Pre-drill a hole of the dia. 6.8 mm (drillbit BF 16) in the plastic cover of the gear shift mechanism **(through its plastic wall only)**.

- 4 -

- Remove the template and enlarge the drilled hole **(through the plastic wall of the gear shift mechanism only)** up to the final dia. of 24 mm (milling cutter BF 40).

PLACE THE GEAR SELECTOR TO ANY GEAR POSITION!

- 5, 6 -

- Put the drilling template (BC 90-085) on the shifting mechanism (on the passenger's side). Adjust the template so that the bottom edge of it seated with all its length on the surface of the shifting mechanism rim and the tang of the template leaned on the shifting mechanism offset -arrows-. **Pay attention to the proper placement of the template.**
- Pre-drill a hole of the dia. 6.8 mm (drillbit BF 16) in the plastic cover of the gear shift mechanism **(through its plastic wall only)**.

- 7 -

- Remove the template and enlarge the drilled hole **(through the plastic wall of the gear shift mechanism only)** up to the final dia. of 10 mm (milling cutter BF 17).

- 8 -

- Remove the front nuts and the left rear nut (in the direction of the drive) holding the gear shift mechanism -arrows-.

- 9 -

- Fit the washers (H) upon the screws and screw the spacers (F, G) on. **Advice. Screw the short spacer (G) onto the left front screw (in the direction of the drive).** Make sure the spacers are tightened properly.





- 10 -

- Set the bracket with electric harness (A) upon the screwed spacers, as shown on the picture. Insert the bent end of the bracket with lock -arrow- into the drilled opening in the gear mechanism.

- Advice. During the fitting of the bracket with electric harness make sure not to damage the wires of the existing electric installation of the vehicle near the gear mechanism.

- Run the electric installation harness from the bracket alongside the tunnel for the central bracket to the front under the dashboard (on the driver's side). Using the tightening tape (S), tighten the wires near the bracket to the existing electric wiring of the vehicle.

- Set the bracket to the proper position, and fasten it with a short tearing nut (J) at the back. **Tighten the screw just slightly - do not tear it off!**

GB

- 11 -

- Dismantle the screws fastening the plastic cover of the gear mechanism (on the passenger's side) -arrows-.

- 12 -

- Put on the bracket with switch (B) as shown on the picture, so that the contact of the switch was engaged in the drilled hole. Tighten the screws slightly.

PLACE THE GEAR SELECTOR TO THE PARKING POSITION!

- By shifting set the bracket with switch so that the switch was clamped -detail-. **(Advice. The switch must not be fully clamped to avoid its damage and thus fault function of locking the gear lever in the parking position.)**

- 13 -

- Once the switch is set correctly, tighten carefully the screws fastening the bracket.

- 14 -

- Set the supply module (C) on the front screwed-on spacers, as shown on the picture, and screw it down with the tearing screws (J, K). **Advice. Screw the long screw (K) onto the left front screw (in the direction of the drive). Tighten the screws just slightly - do not tear them off!**

- 15 -

Wiring the electric installation of the bracket in the car interior

Connect all conductors as per the figure. **If the vehicle is equipped with knee airbags, the wires must not affect their function in any case.**

- Connect the central control unit of the vehicle

- Purple wire - signal "30g" (output for interior lighting)

- interconnect conductively using the socket (N) to the red/blue wire of the T52b/ PIN 43 terminal board wire (signal "30g" - output for interior lighting).

- Red wire and jumper (E) - signal "30" (fuse box)

- Using the jumper (E) bring the signal "30" (from the free knife on the rear side of the fuse box) to the free position for the big fuse (ATO). Connect the red wire of the harness of the electromechanical security system "Safetronic" to the output of this position.

- Insert a fuse (L) in the occupied place.





- **White wire - signal "15" (fuse box - note SC 9)**
- Insert the white wire socket into the fuse box on position SC 9.
- Insert a fuse (M) in the occupied place.
- **On the fuse box lid card write down the location of the fuses for the electromechanical security system Safetronic.**

GB

- **Connect the brown wire with a lug (grounding) - Fig. 22**
- under the earthing screw on the bottom A-pillar on the driver's side -arrow-.

Connect the car battery and perform all operations related with the disconnection and re-connection of the car battery.

- 16 -

- Put the chip (T) on the chip reader (D). **Test the function of rear lights and the electromechanical security system "Safetronic".**
- If everything is OK, tighten all tearing screws until tearing their tightening heads off -detail-.

Put the panel of the central bracket back again.

- 17 -

- Run the electric installation harness through the shift mechanism bracket alongside the feet blower compartment towards the relay box, as shows the scheme on the picture.
- Then tighten the harness in a suitable manner using the tightening tapes (S) at the points as shown on the picture -detail 1, 2, 3-.

- 18 -

- Location of the piezo-changer.

- 19, 20, 21 -

- Glue the chip reader (D) using a velcro (R) on the side cover of the central bracket panel, approximately as shown on the picture. **First carefully clean and degrease the place, chosen for gluing the chip, using a convenient degreaser!**
- Glue the mark (P) on the outer side of the side cover, as closest as possible to the chip reader - see Fig.
- Snap the side cover back to the panel of the central bracket.

Fix the electric installation harness of the "Safetronic" electromechanical security system on suitable spots by means of tightening tapes so that it cannot be damaged and that no disturbing noise is produced during driving. Re-fit all remaining parts to their places.

- 23 - * upon customer's request only

- From inside, attach the self-adhesive labels (U) upon the glass screen of the rear door (towards the "B" pillar).
- Attach the self-adhesive label "CONSTRUCT" (V) upon the 5th door of the car, symmetrically in the middle, below the Superb inscription.
- **Before gluing the labels, clean and degrease the chosen places carefully using a convenient degreaser!**



SISTEMA ELECTROMECAÁNICO DE SEGURIDAD „SAFETRONIC“

Los accesorios de los productos deben ser montados por profesionales. Škoda Auto recomienda que se realice el montaje en las firmas contratantes.

Este set está destinado para los vehículos Škoda Superb (3T) y Škoda Superb Combi (3T) con conducción levógira y con caja de cambio automática, a partir de la semana de calendario 45/ 2009.

ES

Lista de partes incluidas en el juego (cuadro 1)

Nombre de la pieza	Total piezas	Posición
Consola con haz eléctrico	1	A
Consola con conmutador (integra el haz eléctrico de la consola)	1	B
Módulo de alimentación (integra el haz eléctrico de la consola)	1	C
Dispositivo para leer el chip (integra el haz eléctrico de la consola)	1	D
Interconexión	1	E
Pieza intermedia larga	2	F
Pieza intermedia corta	1	G
Arandela ø 6,6 mm	3	H
Tornillo arrancador corto	2	J
Tornillo arrancador largo	1	K
Fusible 5 A (ATO)	1	L
Fusible 5 A (MINI)	1	M
Tubo de acoplamiento	1	N
Marca (para marcar la posición del dispositivo para leer el chip)	1	P
Cierre-cinta	1	R
Cinta de retracción	15	S
Chip	2	T
Etiqueta autoadhesiva para la ventana	2	U
Etiqueta autoadhesiva para la 5ª puerta	1	V
Llavero	1	X
Tarjeta de seguridad	1	Y
Instrucción de montaje		
Certificado de garantía		

Relación de herramientas especiales

Patrón de taladrar (BC 022)
Patrón de taladrar (BC 90-085)
Taladro alargado ø 6,8 mm (BF 16)
Taladro ø 10 mm (BF 17)
Perforador de orificios ø 24 mm (BF 40)
Aspirador
Pistola sopladora de aire caliente

Procedimiento de montaje

Durante el montaje, el polo negativo de la batería debe estar desconectado (si hay una autorradio codificada en el vehículo, primero averiguar su código).

Durante el montaje mantenga limpieza en el automóvil y aspire plumas al taladrar.

Desmontar:

- panel de la consola central,
 - panel inferior de la A-columna, en la parte del conductor,
 - cubierta inferior del panel de aparatos, en la parte del conductor:
- (consulte Carrocerías y trabajos de montaje - grupo de reparaciones 68, 70).

Libere la unidad central de control del automóvil y la caja de fusibles.

¡PONGA LA PALANCA DE CAMBIO A LA POSICIÓN DE ESTACIONAMIENTO!

- 2, 3 -

- Coloque en el mecanismo del cambio (en el lado del conductor) el patrón de taladrar (BC 022). Colóquelo de tal modo que el extremo inferior del patrón coincida en toda su longitud con la superficie de la banda del mecanismo de cambio y, al mismo tiempo, que la lengüeta del patrón se apoye en el dibujo del mecanismo de cambio -flechas-. **Preste atención a la colocación correcta del patrón.**
- Pretaladre un orificio de diámetro de 6,8 mm (taladrador BF16) en la cubierta de plástico del mecanismo del cambio (**solo a través de la pared de la cubierta plástica del mecanismo de cambio**).

- 4 -

- Aparte el patrón y agrande el orificio taladrado (**solo a través de la pared de la cubierta plástica del mecanismo de cambio**) hasta el diámetro final de 24 mm (perforador de orificios BF 40).

¡PONGA LA PALANCA DE CAMBIO EN ALGUNA DE LAS POSICIONES DE VELOCIDAD!

- 5, 6 -

- Coloque en el mecanismo del cambio (en el lado del acompañante) el patrón de taladrar (BC 90-085). Ponga el calibre de manera que el reborde inferior del mismo ajuste a todo largo a la superficie del borde del mecanismo de cambio y a la vez que esté apoyado en la ranura prensada del mecanismo de cambio -flechas-. **Preste atención a la colocación correcta del patrón.**
- Pretaladre un orificio de diámetro de 6,8 mm (taladrador BF16) en la cubierta de plástico del mecanismo del cambio (**solo a través de la pared de la cubierta plástica del mecanismo de cambio**).

- 7 -

- Aparte el patrón y agrande el orificio taladrado (**solo a través de la pared de la cubierta plástica del mecanismo de cambio**) hasta el diámetro final de 10 mm (taladrador BF 17).

- 8 -

- Desmonte las tuercas delanteras y la tuerca izquierda trasera (en la dirección del viaje) que fijan el mecanismo de cambio -flechas-.



- 9 -

- Ponga arandelas (H) en los tornillos y atornille las piezas intermedias (F, G). **Advertencia. Atornille la pieza intermedia corta (G) al torillo delantero izquierda (en la dirección del viaje).** Ajuste bien las piezas intermedias.

- 10 -

- Coloque la consola con el haz eléctrico (A) sobre las piezas intermedias atornilladas, tal y como se indica en la figura. Introduzca el extremo doblado de la consola con cierre -flecha- en el orificio barrenado en el mecanismo de cambio.
- **Advertencia. Al colocar la consola con el haz eléctrico preste atención a que no se dañen los conductores de la instalación eléctrica actual en el automóvil que se extiende junto al mecanismo de cambio.**
- Extienda el haz de instalaciones eléctricas desde la consola a lo largo del túnel para la consola central, hacia delante, por debajo del panel de aparatos (en la parte del conductor). Junto a la consola fije los conductores a la instalación eléctrica del automóvil, empleando cinta de retracción (S).
- Ponga la consola a la posición correcta, atorníllela por detrás con el tornillo de arranque corto (J). **Apriete ligeramente el tornillo - no los fuerce!**

ES

- 11 -

- Desmonte los tornillos que fijan la cubierta plástica del mecanismo de cambio (en la parte del acompañante) -flechas-.

- 12 -

- Ponga la consola con el conmutador (B) tal y como se indica en la figura, de modo que el contacto del conmutador quede entremetido en el orificio barrenado. Apriete ligeramente los tornillos.
- **¡PONGA LA PALANCA DE CAMBIO A LA POSICIÓN DE ESTACIONAMIENTO!**
- Desplazando coloque la consola con el conmutador de modo que el conmutador quede conmutado -detalle-. **(Advertencia. El conmutador no debe quedar al tope ya que podría dañarse y afectar el funcionamiento de la palanca de cambio en la posición de estacionamiento).**

- 13 -

- Una vez ajustado correctamente el conmutador, ajuste bien los tornillos que fijan la consola.

- 14 -

- Coloque el módulo de alimentación sobre las piezas intermedias delanteras atornilladas (C), tal y como se indica en la figura, y atorníllelo con tornillos de arranque (J, K). **Advertencia. Atornille el tornillo largo (K) al tornillo delantero izquierda (en la dirección del viaje). Apriete los tornillos sólo ligeramente, no los fuerce!**

- 15 -

Conexión de la instalación eléctrica de la consola en el interior del automóvil.

Conecte todos los conductores tal y como se indica en la figura. **Si el automóvil dispone**



ES

de airbag para rodillas, los conductores no deben, en ningún caso, afectar el funcionamiento de este airbag.

- Unidad central de control del automóvil

- Conductor violeta - señal „30g“ (salida para el alumbrado interior)

- interconectar con el conductor rojo/azul del conector T52b/ PIN 43, por medio del conductor hueco (N) (señal „30g“ - salida para el alumbrado interior.)

- Conductor rojo y la interconexión (E) - señal „30“ (caja de fusibles)

- Por medio de la interconexión (E) lleve la señal „30“ (de la cuchilla libre en la parte trasera de la caja de fusibles) a la posición libre para el fusible grande (ATO). Conecte el conductor rojo del haz del sistema electromecánico de seguridad „Safetronic“ con la salida de esta posición.

- Introduzca el fusible (L) en la posición preparada.

- Conductor blanco - señal „15“ (caja de fusibles - pos. SC 9)

- Introduzca el hueco del conductor blanco en la caja de fusibles, en la posición SC 9.
- Introduzca el fusible (M) en la posición preparada.

- Inscriba la situación de los fusibles para el sistema electromecánico de seguridad Safetronic en la tarjeta que está en la tapa de la caja de fusibles.

- Conductor marrón con ojal (conexión a estructura) - fig. 22

- conectar por debajo del tornillo de conexión a estructura en la A-columna inferior, en la parte del conductor -flecha-.

Conecte el acumulador y haga todos los pasos relacionados con la desconexión y vuelva a conectar el acumulador.

- 16 -

- Ponga el chip (T) sobre el dispositivo lector de chip (D). **Pruebe el funcionamiento de las luces traseras y del sistema electromecánico de seguridad „Safetronic“.**
- Si todo está en orden, entonces ajuste todos los tornillos de arranque hasta arrancar la cabeza de ajuste -detalle-.

Vuelva a montar el panel de la consola central.

- 17 -

- Extienda el haz de instalaciones eléctricas desde la consola de cambio, a lo largo del soplador de la zona de los pies, hacia la caja de relays, según el esquema indicado en la figura.
- Fije el haz adecuadamente, empleando cintas de retracción (S), aproximadamente tal y como se indica en la figura -detalle 1,2,3-.

- 18 -

- Situación del piezo-cambiador.

- 19, 20, 21 -

- Pegue el dispositivo lector de chip (D) con cierre cinta (R) a la cubierta lateral del panel de la consola central, aproximadamente tal y como se indica en la figura. **¡Primero limpie bien el lugar donde se pegará el chip, desengráselo con un limpiador apropiado!**



- Pegue la marca (P) por fuera en la cubierta lateral, lo más cerca del dispositivo lector del chip - véase la figura.
- Fije la cubierta lateral nuevamente al panel de la consola central.

En los puntos adecuados fije el haz de la instalación eléctrica del sistema electromecánico de seguridad „Safetronic“, con cintas de retracción, de manera que no se puedan dañar y que durante el viaje no se produzcan sonidos molestos. Montar todas las partes desmontadas de vuelta a sus lugares.

- 23 - * sólo a petición del cliente

- Desde adentro, pegue al vidrio en la puerta trasera (hacia la columna “B”) las etiquetas autoadhesivas (U).
- Pegue la etiqueta autoadhesiva “CONSTRUCT” (V) sobre la quinta puerta del coche, en el centro simétrico, debajo de la inscripción Superb.
- **Antes de pegar las etiquetas, limpie y desengrase los lugares respectivos cuidadosamente con un agente conveniente!**

ES



SYSTEME DE SECURITE ELECTROMECHANIQUE « SAFETRONIC »

Le montage des accessoires doit être effectué par un professionnel. Škoda Auto vous conseille de vous rapprocher d'un de ses partenaires contractuels pour réaliser le montage.

Ce kit est réservé aux véhicules Škoda Superb (3T) et Škoda Superb Combi (3T) avec conduite à gauche et boîte de vitesse automatique à partir de la semaine calendaire 45/2009.

FR

Liste des éléments du kit (Fig. 1)

Désignation	Pièces	Position
Console avec faisceau électrique	1	A
Console avec interrupteur (fait partie du faisceau électrique de la console)	1	B
Module d'alimentation (fait partie du faisceau électrique de la console)	1	C
Lecteur de puce (fait partie du faisceau électrique de la console)	1	D
Pièce de connexion	1	E
Pièce intermédiaire longue	2	F
Pièce intermédiaire courte	1	G
Rondelle ø 6,6 mm	3	H
Vis noyée courte	2	J
Vis noyée longue	1	K
Fusible 5 A (ATO)	1	L
Fusible 5 A (MINI)	1	M
Manchon de connexion	1	N
Marque (sert à identifier la position du lecteur de puce)	1	P
Velcro	1	R
Collier de serrage	15	S
Puce	2	T
Etiquette autocollante sur la vitre	2	U
Etiquette autocollante sur la 5e porte	1	V
Porte-clés	1	X
Carte de sécurité	1	Y
Instructions de montage		
Fiche de garantie		

Liste des outils spéciaux

Patron de perçage (BC 022)
Patron de perçage (BC 90-085)
Foret long ø 6,8 mm (BF 16)
Foret ø 10 mm (BF 17)
Perforateur ø 24 mm (BF 40)
Aspirateur
Pistolet à air chaud



Procédé de montage

Lors du montage, déconnectez la batterie (si un autoradio codé est dans le véhicule, mémorisez d'abord son code).

Pendant le montage gardez la propreté, aspirez les copeaux lors des opérations de perçement.

Démontez :

- le panneau de la console centrale,
 - le panneau inférieur du A-montant côté conducteur,
 - la partie inférieure de la planche de bord (côté conducteur).
- (voir Carrosserie et travaux de montage - groupe de réparations 68, 70).

Débloquez l'unité de commande centrale du véhicule et la boîte à fusibles.

FR

METTEZ LE LEVIER DE CHANGEMENT A LA POSITION DE STATIONNEMENT !

- 2, 3 -

- Sur le mécanisme de changement de vitesse (côté conducteur), mettez le patron de perçage (BC 022). Ajustez le patron de sorte que le bord inférieur du patron s'appuie le long de toute sa longueur sur la face de la bordure du mécanisme de changement de vitesse et, à la fois, que le languette de patron soit appuyée sur le creux du mécanisme de changement de vitesse -flèches-. **Veillez à positionner le patron correctement.**
- Percez un trou de diamètre 6,8 mm dans la protection plastique du mécanisme de changement de vitesse (**seulement à travers de la paroi plastique du mécanisme de changement de vitesse**) de 6,8 mm diamètre (foret BF 16).

- 4 -

- Enlevez le patron de perçage et augmentez le diamètre du trou percé (**seulement à travers de la paroi plastique du mécanisme de changement de vitesse**) au diamètre final de 24 mm (perforateur BF 40).

METTEZ LE LEVIER DE CHANGEMENT A UNE DES VITESSES !

- 5, 6 -

- Ajustez le patron de perçage (BC 90-085) sur le mécanisme de changement de vitesse (côté passager) de sorte que le bord inférieur du patron appuie de toute sa longueur sur la face de la bordure du mécanisme de changement de vitesse et que le languette de patron appuie sur le creux du mécanisme de changement de vitesse -flèches-. **Veillez à positionner le patron correctement.**
- Percez un trou de diamètre 6,8 mm dans la protection plastique du mécanisme de changement de vitesse (**seulement à travers de la paroi plastique du mécanisme de changement de vitesse**) de 6,8 mm diamètre (foret BF 16).

- 7 -

- Enlevez le patron de perçage et augmentez le diamètre du trou percé (**seulement à travers de la paroi plastique du mécanisme de changement de vitesse**) au diamètre final de 10 mm (foret BF 17).





- 8 -

- Démontez les écrous avant (dans le sens de la marche du véhicule) qui servent à fixer le mécanisme de changement de vitesse -flèches-.

- 9 -

- Installez les rondelles (H) sur les vis et vissez les pièces intermédiaires (F, G). **Avertissement. Vissez la pièce intermédiaire courte (G) sur la vis avant gauche (dans le sens de la marche du véhicule).** Veillez à bien serrer les pièces intermédiaires.

- 10 -

FR

- Placez la console avec le faisceau électrique (A) sur les pièces intermédiaires installées selon la figure. Insérez l'extrémité coudée de la console avec verrou -flèche- dans le trou percé dans le mécanisme de changement de vitesse.
- **Avertissement. Lors du placement de la console avec le faisceau électrique, veillez à ne pas endommager les câbles électriques situés à proximité du mécanisme de changement de vitesse.**
- Faites passer le faisceau d'installation électrique de la console le long de tunnel vers l'avant sous la planche de bord (côté conducteur). A l'aide des colliers de serrage (S), fixez les câbles à l'installation électrique existante du véhicule près de la console.
- Mettez la console dans sa position et fixez-la en arrière à l'aide de la vis noyée courte (J). **Serrez les vis très légèrement sans serrer !**



- 11 -

- Démontez les vis qui servent à fixer la protection plastique du mécanisme de changement de vitesse (côté passager) -flèches-.



- 12 -

- Installez la console avec interrupteur (B) selon la figure de sorte que le contacte de l'interrupteur soit introduit dans le trou percé. Serrez légèrement les vis.
METTEZ LE LEVIER DE CHANGEMENT A LA POSITION DE STATIONNEMENT !
- Poussez la console avec interrupteur pour l'installer, l'interrupteur doit être fermé -détail-.
(Avertissement. L'interrupteur ne doit pas être fermé complètement, son endommagement pourrait être la cause du mauvais fonctionnement de la fermeture du levier de changement dans sa position de stationnement.)

- 13 -

- Après avoir effectué le positionnement de l'interrupteur, serrez bien les vis qui servent à fixer la console.

- 14 -

- Installez le module d'alimentation (C) sur les pièces intermédiaires avant selon la figure et fixez-le à l'aide des vis noyées (J, K). **Avertissement. Vissez la vis longue (K) sur la vis avant gauche (dans le sens de la marche du véhicule). Serrez les vis très légèrement sans serrer!**





- 15 -

Branchement de l'installation électrique de la console à l'intérieur du véhicule

Connectez tous les conducteurs selon la figure. **Si le véhicule est équipé d'un airbag de genou, le câble ne doit en aucun cas influencer sa fonctionnalité.**

- Unité de commande centrale du véhicule

- Conducteur mauve - signal « 30g » (sortie pour éclairage de l'intérieur)

- connectez à l'aide du connecteur femelle (N) au conducteur rouge/bleu de la réglette à bornes T52b/ PIN 43 (signal « 30g » - sortie pour éclairage de l'intérieur).

- Conducteur rouge et la pièce de connexion (E) - signal « 30 » (boîte à fusibles)

- A l'aide de la pièce de connexion (E) faites passer le signal « 30 » (du connecteur mâle à l'arrière de la boîte à fusibles) sur la position libre destinée au grand fusible (ATO). A cet endroit (la sortie) connectez le conducteur rouge du faisceau du système de sécurité électromécanique « Safetronic ».
- Insérez le fusible (L) dans la place occupée.

- Conducteur blanc - signal « 15 » (boîte à fusibles - pos. SC 9)

- Insérez le connecteur femelle du conducteur dans la boîte à fusibles sur la position SC 9.
- Insérez le fusible (M) dans la place occupée.

- Notez sur la carte située sur la protection de la boîte à fusibles quel est l'emplacement des fusibles pour le système de sécurité électromécanique « Safetronic ».

- Conducteur marron avec œillet (mise à la masse) - Fig. 22

- connectez sous la vis de mise à la masse sur le montant A inférieur côté conducteur -flèche-.

Connectez la batterie et effectuez toutes les opérations liées à la déconnexion et reconnexion de la batterie.

- 16 -

- Approchez la puce (T) du lecteur de puce (D). **Vérifiez le bon fonctionnement des rétroviseurs et du système de sécurité électromécanique « Safetronic ».**
- En cas de bon fonctionnement, resserrez toutes les vis noyées de telle façon que la tête de serrage se détache -détail-.

Remontez le panneau de la console centrale.

- 17 -

- Faites passer le faisceau d'installation électrique de la console de changement de vitesse le long du dispositif de soufflage pour les pieds vers la boîte à relais selon la figure.
- Ensuite fixez le faisceau à l'aide des colliers de serrage (S) aux points respectifs conformément à la figure -détail 1, 2, 3-.

- 18 -

- Position du piézomètre.

FR





- 19, 20, 21 -

- Coller le lecteur de puce (D) à l'aide du velcro (R) sur la protection latérale du panneau de la console centrale selon la figure. **Avant de coller la puce, nettoyez et dégraissez la surface réservée au collage avec un détergent approprié !**
- Collez la marque (P) sur le côté extérieur de la protection latérale, le plus près du lecteur de puce - voir la figure.
- Remettez la protection latéral sur le panneau de la console centrale.

Sur les points appropriés, fixez le faisceau d'installation électrique du système de sécurité électromécanique « Safetronic » à l'aide de rubans de serrage de telle façon que le faisceau ne puisse pas être endommagé et pour éviter les bruits perturbants lors de la marche. Remontez tous les éléments démontés.

FR

- 23 - * seulement sur demande du client

- Collez les étiquettes autocollantes (U) sur le côté intérieur de la vitre de la porte arrière (vers le montant « B »).
- Collez l'étiquette « CONSTRUCT » (V) symétriquement au milieu de la 5e porte du véhicule, au-dessous de l'inscription Superb.
- **Avant de coller les étiquettes, nettoyez les surfaces destinées au collage et dégraissez-les avec un détergent approprié !**



DISPOSITIVO DI PROTEZIONE ELETTROMECCANICA "SAFETRONIC"

Gli accessori sono destinati ad un montaggio professionale. Škoda Auto consiglia di affidare il montaggio a uno dei suoi partner commerciali.

Il presente kit è destinato ai veicoli Škoda Superb (3T) e Škoda Superb Combi (3T) con guida a sinistra e cambio automatico dalla settimana 45/ 2009.

Elenco dei componenti del kit (fig. 1)

Nome del componente	Pezzi	Posizione
Console con fascio elettrico	1	A
Console con commutatore (fa parte del fascio elettrico presso la console)	1	B
Modulo di alimentazione (fa parte del fascio elettrico presso la console)	1	C
Lettore di chip (fa parte del fascio elettrico presso la console)	1	D
Ponte	1	E
Raccordo lungo	2	F
Raccordo corto	1	G
Rondella ø 6,6 mm	3	H
Vite a strappo corta	2	J
Vite a strappo lunga	1	K
Fusibile 5 A (ATO)	1	L
Fusibile 5 A (MINI)	1	M
Alveolo di collegamento	1	N
Etichetta (per contrassegnare la posizione del lettore di chip)	1	P
Cerniera a strappo	1	R
Laccio metallico	15	S
Chip	2	T
Etichetta autoadesiva per la finestra	2	U
Etichetta autoadesiva per il vano bagagli	1	V
Chiavetta	1	X
Scheda di sicurezza	1	Y
Istruzioni di montaggio		
Certificato di garanzia		

Elenco degli attrezzi speciali

Sagoma per la trapanatura (BC 022)
Sagoma per la trapanatura (BC 90-085)
Prolunga del trapano ø 6,8 mm (BF 16)
Punta trapano ø 10 mm (BF 17)
Foratore ø 24 mm (BF 40)
Aspirapolvere
Pistola ad aria calda

IT



Procedura di montaggio

Durante il montaggio, tenere scollegato il polo negativo della batteria (se nel veicolo è installata l'autoradio codificata, verificare prima di tutto il suo codice).

Durante il montaggio, mantenere pulito l'abitacolo e durante le operazioni di trapanatura aspirare le schegge.

Smontare:

- il pannello della console centrale,
 - il pannello inferiore del montante A lato guida,
 - la copertura inferiore del cruscotto lato guida.
- (vedi Carrozzeria e lavori di montaggio - gruppo di riparazioni 68, 70).

Allentare l'unità di comando centrale del veicolo e la scatola dei fusibili.

IT

IMPOSTARE LA LEVA DEL CAMBIO A FOLLE!

- 2, 3 -

- Infilare nel meccanismo del cambio (lato guida) la sagoma per la trapanatura (BC 022). Porre la sagoma in modo che il suo bordo inferiore copra longitudinalmente la guarnizione del meccanismo del cambio e nello stesso tempo la linguetta della sagoma si appoggi sul ripiano del meccanismo del cambio -frecce-. **Prestare attenzione alla sistemazione corretta della sagoma.**
- Praticare un primo foro nella copertura di plastica del meccanismo del cambio (**solo attraverso la parete di plastica del meccanismo del cambio**) con un diametro di 6,8 mm (punta del trapano BF 16).

- 4 -

- Rimuovere la sagoma e ingrandire il foro praticato (**solo attraverso la parete di plastica del meccanismo del cambio**) fino ad ottenere un diametro di 24 mm (foratore BF 40).

IMPOSTARE LA LEVA DEL CAMBIO AD UNA DELLE MARCE!

- 5, 6 -

- Infilare nel meccanismo del cambio (lato passeggero) la sagoma per la trapanatura (BC 90-085). Porre la sagoma in modo che il suo bordo inferiore copra longitudinalmente la guarnizione del meccanismo del cambio e nello stesso tempo si appoggi sul ripiano del meccanismo del cambio -frecce-. **Prestare attenzione alla sistemazione corretta della sagoma.**
- Praticare un primo foro nella copertura di plastica del meccanismo del cambio (**solo attraverso la parete di plastica del meccanismo del cambio**) con un diametro di 6,8 mm (punta del trapano BF 16).

- 7 -

- Rimuovere la sagoma e ingrandire il foro praticato (**solo attraverso la parete di plastica del meccanismo del cambio**) fino ad ottenere un diametro di 10 mm (punta BF 17).





- 8 -

- Smontare il dado anteriore ed il dado sinistro posteriore (rispetto al senso di marcia) che servono a fissare il meccanismo del cambio -frecce-.

- 9 -

- Infilare nelle viti le rondelle (H) e avvitare i raccordi (F, G). **Attenzione. Avvitare il raccordo corto (G) alla vite anteriore sinistra (rispetto al senso di marcia).** Stringere accuratamente i raccordi.

- 10 -

- Porre la console con fascio elettrico (A) sui raccordi avvitati secondo la figura. Infilare l'estremità curva della console con serratura -freccia- nel foro praticato nel meccanismo del cambio.
- **Attenzione. Durante la sistemazione della console con fascio elettrico, prestare attenzione affinché non si danneggino i conduttori dell'installazione elettrica attuale del veicolo nei pressi del meccanismo del cambio.**
- Far passare il fascio dell'installazione elettrica dalla console lungo il tunnel per la console centrale, verso il centro sotto il cruscotto (lato guida). Presso la console, fissare i conduttori all'installazione elettrica attuale del veicolo con un laccio metallico (S).
- Porre la console nella posizione corretta e avvitarela dietro con la vite a strappo corta (J). **Stringere solo leggermente la vite - non strappare!**

IT



- 11 -

- Smontare le viti che fissano la copertura di plastica del meccanismo del cambio (lato passeggero) -frecce-.

- 12 -

- Porre la console con commutatore (B) secondo la figura, in modo che il contatto del commutatore si infili nel foro praticato. Stringere leggermente le viti.
IMPOSTARE LA LEVA DEL CAMBIO A FOLLE!
- Spostare la console con commutatore in modo che il commutatore sia chiuso -dettaglio-. **(Attenzione. Il commutatore non deve essere chiuso completamente, potrebbe danneggiarsi e quindi funzionare male il blocco della leva del cambio a folle)**

- 13 -

- Dopo aver impostato correttamente il commutatore, stringere accuratamente le viti che fissano la console.

- 14 -

- Porre sui raccordi anteriori avvitati il modulo di alimentazione (C), secondo la figura, e avvitare le viti a strappa (J, K). **Attenzione. Avvitare la vite lunga (K) alla vite anteriore sinistra (rispetto al senso di marcia).** Stringere solo leggermente le viti - non strappare!





- 15 -

Collegamento dell'installazione elettrica della console nell'abitacolo

Collegare tutti i conduttori secondo la figura. **Se il veicolo è munito di airbag ginocchia, i conduttori non devono in nessun caso ostacolare il funzionamento.**

- Unità di comando centrale del veicolo

- Conduttore viola - segnale "30g" (uscita per l'illuminazione interna)

- collegare mediante l'alveolo (N) con conduttore rosso/blu la morsettiera T52b/ PIN 43 (segnale "30g" - uscita per l'illuminazione interna).

- Conduttore rosso e ponte (E) - segnale "30" (scatola dei fusibili)

- Mediante il ponte (E) portare il segnale "30" (dal coltello libero sul lato posteriore della scatola dei fusibili) alla posizione libera per il grande fusibile (ATO). All'uscita di questa posizione collegare il conduttore rosso del fascio del dispositivo di protezione elettromeccanica "Safetronic".
- Infilare il fusibile (L) nel punto predisposto.

- Conduttore bianco - segnale "15" (scatola dei fusibili - pos. SC 9)

- Infilare l'alveolo del conduttore bianco nella scatola dei fusibili alla posizione SC 9.
- Infilare il fusibile (M) nel punto predisposto.

- Nella scheda sul coperchio della scatola dei fusibili segnare la collocazione dei fusibili per il dispositivo di protezione elettromeccanica Safetronic.

- Conduttore marrone con occhio (messa a terra) - fig. 22

- collegare la vite sotto la messa a terra al montante A inferiore sul lato guida -freccia-.

Collegare la batteria e svolgere tutte le operazioni relative allo scollegamento e al ricollegamento della stessa.

- 16 -

- Inserire il chip (T) nell'apposito lettore (D). **Provare il funzionamento delle luci di retro-marcia e del dispositivo di protezione elettromeccanica "Safetronic".**
- Se è tutto a posto, stringere fino in fondo tutte le viti a strappo, finché non si strappa la calotta di fissaggio -dettaglio-.

Rimontare il pannello della console centrale.

- 17 -

- Far passare il fascio dell'installazione elettrica dalla console del cambio lungo la bocchetta, nello spazio dei piedi fino alla scatola dei relè, secondo lo schema in figura.
- Fissare poi il fascio nel modo opportuno con lacci metallici (S) nei punti indicati in figura -dettaglio 1, 2, 3-.

- 18 -

- Collocazione dello scambiatore piezoelettrico.

IT





- 19, 20, 21 -

- Fissare il lettore di chip (D) mediante cerniera a strappo (R) alla copertura laterale del pannello della console centrale, secondo la figura. **Pulire e sgrassare accuratamente il punto dove sarà fissato il chip utilizzando un detergente adatto!**
- Incollare l'etichetta (P) alla parte esterna della copertura laterale, il più vicino possibile al lettore di chip - vedi figura.
- Far scattare la copertura laterale nel pannello della console centrale.

Fissare in punti adatti il fascio dell'installazione elettrica del dispositivo di protezione elettromeccanica "Safetronic" mediante lacci metallici, in modo che non venga danneggiato e non provochi rumori fastidiosi durante la corsa. Rimontare tutti i pezzi smontati in precedenza.

- 23 - * solo a richiesta del cliente

- Incollare nella parte interna del finestrino delle porte posteriori (in direzione del montante "B") le etichette autoadesive (U).
- Incollare l'etichetta autoadesiva "CONSTRUCT" (V) al centro dello sportello del vano bagagli, simmetricamente sotto la scritta Superb.
- **Pulire e sgrassare accuratamente i punti dove verranno incollate le etichette con un detergente adatto!**

IT



ELEKTROMEKANISKT SÄKERHETSSYSTEM "SAFETRONIC"

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. Škoda Auto rekommenderar att montaget genomförs hos kontraktspartner.

Denna uppsättning är avsedd för modeller Škoda Superb (3T) och Škoda Superb Combi (3T) med vänsterstyrning och med automatväxellåda från 45 kalendervecka/ 2009.

Förteckning över komponentuppsättning (bild 1)

Komponentnamn	Delar	Position
Konsol med kabelstam	1	A
Konsol med strömbrytare (är en del av konsolens kabelstam)	1	B
Modul för strömtillförsel (är en del av konsolens kabelstam)	1	C
Chipläsare (är en del av konsolens kabelstam)	1	D
Anslutningsdon	1	E
Lång mellandel	2	F
Kort mellandel	1	G
Mutterbricka ø 6,6 mm	3	H
Kort brytskruv	2	J
Lång brytskruv	1	K
Säkring 5 A (ATO)	1	L
Säkring 5 A (MINI)	1	M
Kontakthylsa	1	N
Märke (för utmärkning av chipläsarens position)	1	P
Kardborreband	1	R
Buntband	15	S
Chip	2	T
Självhäftande etikett till fönster	2	U
Självhäftande etikett till dörr 5.	1	V
Nyckelring	1	X
Säkerhetskort	1	Y
Monteringsanvisningar		
Garantikort		

Förteckning över specialverktyg

Borrmall (BC 022)
Borrmall (BC 90-085)
Förlängd borr ø 6,8 mm (BF 16)
Borr ø 10 mm (BF 17)
Hålslagare ø 24 mm (BF 40)
Dammsugare
Varmluftspistol

Monteringsföljd

Koppla ifrån bilbatteriets minuspol under montering (om det finns en kodad bilradio i fordonet, ta först reda på koden).



Håll rent i fordonet under montering och sug upp spån vid borrar.

Demontera:

- mittkonsollens panel,
 - undre panel till stolpe A på förarsidan,
 - undre skydd för instrumentpanelen på förarsidan.
- (se Karosseri och monteringsarbete - reparationsgrupp 68, 70).

Lossa på fordonets centrala styrenhet och på säkringsboxen.

STÄLL VÄXELSPAKEN I PARKERINGSLÄGE!

- 2, 3 -

- Sätt på bormall (BC 022) på växelmekanismen (på förarsidan). Placera mallen så att den nedre delen av mallen ligger med hela sin längd mot kantens yta på växelmekanismen och samtidigt, så att mallens hållare lutar mot växelmekanismens fördjupningar -pilar-. **Var noga med mallens korrekta placering.**
- Förborra ett hål i växelmekanismens plastkåpa (**endast genom plastväggen till växelme-kanismens kåpa**) till en diameter av 6.8 mm (borr BF 16).

SV

- 4 -

- Ta bort mallen och förstora det borrarade hålet (**endast genom plastväggen till växelme-kanismens kåpa**) till en slutlig diameter på 24 mm (hålslagare BF 40).



STÄLL VÄXELSPAKEN I ETT AV VÄXELLÄGENA!

- 5, 6 -

- Sätt på bormall (BC 90-085) på växelmekanismen (på passagerarsidan). Placera mallen så att den nedre delen av mallen ligger med hela sin längd mot kantens yta på växelmekanismen och samtidigt, så att mallen lutar mot växelmekanismens fördjupningar -pilar-. **Var noga med mallens korrekta placering.**
- Förborra ett hål i växelmekanismens plastkåpa (**endast genom plastväggen till växelme-kanismens kåpa**) till en diameter av 6.8 mm (borr BF 16).

- 7 -

- Ta bort mallen och förstora det borrarade hålet (**endast genom plastväggen till växelme-kanismens kåpa**) till en slutlig diameter på 10 mm (borr BF 17).

- 8 -

- Demontera de främre muttrarna och den vänstra bakre muttern (i körriktning) som fäster växelmekanismen -pilar-.

- 9 -

- Trä på mutterbrickorna (H) på skruvarna och skruva fast mellandelarna (F,G). **Observera. Skruva fast den korta mellandelen (G) på den vänstra främre skruven (i körriktning).** Dra noggrant åt mellandelarna.



- 10 -

- Placera konsolen med kabelstammen (A) på de fastskruvade mellandelarna enligt bilden. Skjut in den böjda änden på konsolen med lås -pil- i det borrade hålet i växelmekanismen.
- **Observera. Var noga med att den existerande elinstallationens ledningar i närheten av växelmekanismen inte skadas när konsolen med kabelstam fästs.**
- Dra elinstallationens kabelstam från konsolen längs med mittkonsolens tunnel framåt under instrumentpanelen (på förarsidan). Fäst ledningarna vid konsolen till den existerande elinstallationen med buntband (S).
- Placera konsolen i rätt position och skruva fast den med en kort brytskruv bak (J). **Dra åt skruven lätt - bryt ej av!**

- 11 -

- Skruva av skruvarna som fäster växelmekanismens plastkåpa (på passagerarsidan) -pilar-.

- 12 -

- Placera konsolen med strömbrytare (B) enligt bilden, så att strömbrytarens kontakt skjuts in i det upp-borrade hålet. Dra lätt åt skruvarna.
STÄLL VÄXELSPAKEN I PARKERINGSLÄGE!
- Fäst konsolen med strömbrytare genom att skjuta in den så att strömbrytaren sluts -detalj-. **(Observera. Strömbrytaren får inte slutas helt, då det kan orsaka skada och leda till att växelspaken inte kan låsas i parkeringsläge.)**

- 13 -

- Dra noggrant åt skruvarna som fäster konsolen efter korrekt inställning av strömbrytaren.

- 14 -

- Placera modulen för strömtillförsel (C) på de främre fastskruvade mellandelarna enligt bilden och skruva fast den med brytskruvar (J,K). **Observera. Skruva fast lång skruv (K) på den vänstra främre skruven (i körriktning). Dra åt skruvarna lätt - bryt ej av!**

- 15 -**Anslutning av konsolens eldragning i fordonets interiör**

Anslut alla ledningar enligt bilden. **Om fordonet är utrustat med knäairbag får ledningarna aldrig påverka dess funktion.**

- Fordonets centralstyrenhet**- Anslut lila ledning - signal "30g" (utgång för inre belysning)**

- med rödblå ledning från kopplingsplint T52b/ PIN 43 med hjälp av hylsa (N) (signal "30g" - utgång för inre belysning).

- Röd ledning och anslutningsdon (E) - signal "30" (säkringsbox)

- Led signal "30" med hjälp av anslutningsdon (E) (från ledig kontakt på baksidan av säkringsboxen) till ledig position för stor säkring (ATO). Anslut röd ledning från det elektromekaniska säkerhetssystemets "Safetronic" kabelstam till utgången på denna position.
- Skjut in säkring (L) på förberedd plats.



- Vit ledning - signal "15" (säkringsbox - position SC 9)

- Skjut in den vita ledningens kontakt i säkringsboxen i position SC 9.
- Skjut in säkring (M) på förberedd plats.

- Skriv ner säkringarnas placering för det elektromekaniska säkerhetssystemet på etiketten på säkringsboxens lock.

- Anslut brun ledning med ögla (jordning) - bild 22

- under jordskruven på undre A-stolpe på förarsidan -pil-.

Anslut bilbatteriet och utför alla åtgärder som är relaterade till urkoppling och anslutning av bilbatteriet.

- 16 -

- Placera chipet (T) på chipläsaren (D). **Kontrollera bakljusens och det elektromekaniska säkerhetssystemets "Safetronic" funktion.**
- Om allt är i ordning, dra åt alla brytskruvar tills spännhuvudena går av -detalj-.

Montera tillbaka mittkonsollens panel.

SV

- 17 -

- Dra elinstallationens kabelstam från växelkonsolen längs med utblåset vid benutrymmet till reläboxen enligt schemat på bilden.
- Fäst kabelstammen på lämpligt sätt med buntband (S) ungefär på de platser som bilden visar -detalj 1, 2, 3-.

- 18 -

- Placering av piezo-omvandlare.

- 19, 20, 21 -

- Sätt fast chipläsare (D) med kardborreband (R) på sidoskyddet för mittkonsollens panel ungefär som beskrivet på bilden. **Rengör och avfetta noggrant platsen där chipet ska fästas med lämpligt rengöringsmedel!**
- Klistra fast märke (P) på utsidan av sidoskyddet så nära chipläsaren som möjligt - se bild.
- Sätt tillbaka sidoskyddet på mittkonsollens panel.

Fäst knippet med elektroinstallationen för det elektromekaniska säkerhetssystemet "Safetronic" på lämplig plats med hjälp av fästband (ingår inte) så att det inte skadas och så att inte störande ljud uppstår under körning. Montera tillbaka alla demonterade delar.

- 23 - * endast vid önskemål från kund

- Klistra fast självhäftande etiketter (U) på bakdörrarnas glas (i riktning mot stolpe "B").
- Klistra fast självhäftande etikett "CONSTRUCT" (V) i mitten på dörr 5 symetriskt under Superb-märket.
- **Rengör och avfetta noggrant alla platser för etiketter med lämpligt rengöringsmedel.**



ELEKTROMECHANISCHE BEVEILIGING „SAFETRONIC“

De accessoireproducten zijn voor een vakbekwame montage bestemd. Škoda Auto adviseert de montage bij haar contractpartners te laten verrichten.

Deze set is voor wagens Škoda Superb (3T) en Škoda Superb Combi (3T) bestemd, met het stuur links en met de automatische schakeling, v.a. KW 45/ 2009.

Lijst delen van de set (afb. 1)

Naam deel	Aantal	Positie
Console met elektrische bundel	1	A
Console met schakelaar (onderdeel van elektrische bundel bij console)	1	B
Voedingsmodule (onderdeel van elektrische bundel bij console)	1	C
Chiplezer (onderdeel van elektrische bundel bij console)	1	D
Doorverbinding	1	E
Tussenstuk, lang	2	F
Tussenstuk, kort	1	G
Onderlegring ø 6,6 mm	3	H
Afbrekschroef, kort	2	J
Afbrekschroef, lang	1	K
Zekering 5 A (ATO)	1	L
Zekering 5 A (MINI)	1	M
Verbindingsbuisje	1	N
Merkje (aanduiding van positie chiplezer)	1	P
Klittenband	1	R
Spanbandje	15	S
Chip	2	T
Zelfklevende sticker voor op ruit	2	U
Zelfklevende sticker voor op 5de deur	1	V
Sleutelhanger	1	X
Veiligheidskaart	1	Y
Montageaanwijzing		
Garantiebewijs		

Lijst speciale gereedschappen

Boorsjablone (BC 022)
Boorsjablone (BC 90-085)
Boor, verlengd ø 6,8 mm (BF 16)
Boor ø 10 mm (BF 17)
Gatenmaker ø 24 mm (BF 40)
Stofzuiger
Heteluchtpistool

Montage stap voor stap

Laat in de loop van de montage de minpool van de accu losgekoppeld (in wagens met ge-codeerde autoradio als eerst de code ervan achterhalen).



Houd gedurende de montage de wagen schoon en zuig bij het boren de bramen weg.

Demonteer:

- paneel van middelste console,
 - onderste paneel van A-stijl aan bestuurderszijde,
 - onderste schermkap dashboard aan bestuurderszijde.
- (zie. Carrosserie en montagewerken - reparatiegroep 68, 70).

Maak de centrale besturingsunit van de wagen en de zekeringenbox los.

ZET DE VERSNELLINGSPOOK IN PARKEERPOSITIE!

- 2, 3 -

- Zet de boorsjablone (BC 022) op het schakelmechanisme (aan de bestuurderszijde). Zet de sjablone zodanig op, dat de onderrand van de sjablone over de hele lengte tegen het oppervlak van de rand van het schakelmechanisme zit en het lipje van de sjablone tevens tegen de ingeperste vorm van het schakelmechanisme ligt -pijltjes-. **Zorg voor een goede plaatsing van de sjablone.**
- Boor een opening in het kunststofscherf van het schakelmechanisme (**alleen door de kunststofwand van het schakelmechanisme**) met een diameter van 6,8 mm (boor BF 16).

NL

- 4 -

- Haal de sjablone af en maak de uitgeboorde opening groter (**alleen door de kunststofwand van het schakelmechanisme**) naar einddiameter van 24 mm (gatenmaker BF 40).

ZET DE VERSNELLINGSPOOK IN EEN VAN DE VERSNELLINGEN!

- 5, 6 -

- Zet de boorsjablone (BC 90-085) op het schakelmechanisme (aan de passagierszijde). Zet de sjablone zodanig op, dat de onderrand van de sjablone over de hele lengte tegen het oppervlak van de rand van het schakelmechanisme zit en het lipje van de sjablone tevens tegen de ingeperste vorm van het schakelmechanisme ligt -pijltjes-. **Zorg voor een goede plaatsing van de sjablone.**
- Boor een opening in het kunststofscherf van het schakelmechanisme (**alleen door de kunststofwand van het schakelmechanisme**) met een diameter van 6,8 mm (boor BF 16).

- 7 -

- Haal de sjablone af en maak de uitgeboorde opening groter (**alleen door de kunststofwand van het schakelmechanisme**) naar einddiameter van 10 mm (boor BF 17).

- 8 -

- Demonteer de moeren voor en de linkermoer achter (in de rijrichting) die het schakelmechanisme vasthouden -pijltjes-.

- 9 -

- Zet op de schroeven de onderleggingen (H) en schroef de tussenstukken (F, G) er op.





Let op. Het korte tussenstuk (G) op de linkerschroef voor (in de rijrichting) schroeven.
Trek de tussenstukken zorgvuldig aan.

- 10 -

- De console met de elektrische bundel (A) op de opgeschroefde tussenstukken zetten, volgens de afbeelding. Het gebogen einde van de console met slot -pijl- in de uitgeboorde opening in het schakelmechanisme inschuiven.
- **Opgelet. Bij het plaatsen van de console met de elektrische kabelbundel ervoor zorgen dat de draden van de bestaande elektrische installatie in de wagen, die dicht bij het schakelmechanisme lopen, niet worden beschadigd.**
- Trek de bundel elektrische installatie door vanaf de console langs de tunnel voor de middelste console naar voren, onder het dashboard (aan de bestuurderszijde). Bij de console de draden tegen de bestaande elektrische installatie van de wagen m.b.v. het spanbandje (S) bevestigen.
- Zet de console in de juiste positie en schroef die achter m.b.v. de korte afbreekschroef (J) vast. **Trek de schroef slechts lichtelijk aan – niet aanbreken!**

- 11 -

- Demonteer de schroeven die de plastic schermkap van het schakelmechanisme vasthouden (aan de passagierszijde) -pijl-.

NL

- 12 -

- Zet de console met schakelaar (B) volgens de afbeelding zo, dat het contact van de schakelaar in de uitgeboorde opening is ingeschoven. Trek de schroeven lichtelijk aan.
ZET DE VERSNELLINGSPOOK IN DE PARKEERPOSITIE!
- Verschuif de console met schakelaar zodanig dat de schakelaar aansluit -detail-. **(Let op. De schakelaar mag niet tot de aanslag aansluiten, anders kan die beschadigd raken en de vergrendeling van de versnellingspook in parkeerpositie zal niet goed werken.)**

- 13 -

- Na de schakelaar goed te hebben geplaatst, de schroeven die de console bevestigen zorgvuldig vastmaken.

- 14 -

- Zet de voedingsmodule (C) op de voorste opgeschroefde tussenstukken volgens de afbeelding en schroef die met de afbreekschroeven (J, K) vast. **Let op. De lange schroef (K) op de linkerschroef voor (in de rijrichting) schroeven. Trek de schroeven alleen lichtelijk aan – niet aanbreken!**

- 15 -

Aansluiting elektrische installatie van de console in het wageninterieur

Sluit alle draden volgens afbeelding aan. **Wanneer de wagen van een knieairbag is voorzien, mogen de draden in geen geval zijn werking beïnvloeden.**





- Centrale besturingsunit van de wagen

- Paarse draad - signaal „30g”(uitgang voor binnenverlichting)

- m.b.v. het verbindingsbuisje (N) met de rood/blauwe draad van de aansluitklem T52b/ PIN 43 (signaal „30g” - uitgang voor binnenverlichting) verbinden.

- Rode draad en doorverbinding (E) - signaal „30” (zekeringenbox)

- M.b.v. de doorverbinding (E) het signaal „30” (vanuit het losse mannetje aan de achterkant van de zekeringenbox) naar de vrije positie voor de grote zekering (ATO) leiden. Op de uitgang van deze positie de rode draad van de bundel elektromechanische beveiliging „Safetronic” aansluiten.
- Op de bezette plaats de zekering (L) zetten.

- Witte draad - signaal „15” (zekeringenbox - pos. SC 9)

- Het buisje van de witte draad in de zekeringenbox in de positie SC 9 zetten.
- Op de bezette plaats de zekering (M) zetten.

- Schrijf op het kaartje op het deksel van de zekeringenbox de plaats van de zekeringen voor de elektromechanische beveiliging Safetronic in.

- Bruine draad met oogje (massacontact) - afb. 22

- onder de massaschroef op de onderste A-stijl aan de bestuurderszijde aansluiten -pijltje-.

Sluit de accu aan en voer alle in verband met het loskoppelen en weer aansluiten van de accu staande handelingen uit.

NL



- 16 -

- Plaats de chip (T) tegen de chiplezer (D). **Test de werking van de achteruitrijlichten en elektromechanische beveiliging „Safetronic”.**
- Als alles in orde is, trek alle afbreeschroeven zodanig aan, dat de kop er afbreekt -detail-.

Monteer het paneel van de middelste console terug.

- 17 -

- De bundel elektrische installatie vanuit de console van de schakelingen langs de luchtblazer bij de voeten naar de relaisbox trekken, volgens het schema op de afbeelding.
- Bevestig daarna de bundel op een geschikte wijze m.b.v. de spanbandjes (S), ongeveer op de afgebeelde plaatsen -detail 1, 2, 3-.

- 18 -

- Plaatsing piëzo-elektrische omvormer.

- 19, 20, 21 -

- Plak de chiplezer (D) m.b.v. het klittenband (R) op de zijkap van het paneel van de middelste console, ongeveer zoals afgebeeld. **Maak de plaats voor het opplakken van de chip als eerst zorgvuldig schoon en vetvrij m.b.v. een geschikte reiniger!**
- Het merkje (P) op de buitenkant van de zijkap plakken, zo dicht mogelijk bij de chiplezer - zie afbeelding.
- De zijkap terug op het paneel van de middelste console inklikken.





Bevestig op geschikte plaatsen de bundel elektrische installatie van de elektromechanische beveiliging „Safetronic“ met behulp van de spanbandjes, zodat die niet kunnen raken beschadigd en onder het rijden geen storende geluiden ontstaan. Monteer alle gedemonteerde delen terug.

- 23 - * slechts op klantverzoek

- Op de ruit van de achterdeur (in de richting van de “B”-stijl) van binnen de zelfklevende stickers (U) plakken.
- De zelfklevende sticker “CONSTRUCT” (V) op de 5de deur van de wagen middenin plakken, symmetrisch onder het opschrift Superb.
- **Maak de plaatsen voor het opplakken van de stickers als eerst zorgvuldig schoon en vetvrij met behulp van een geschikte reiniger!**

NL



ZABEZPIECZENIE ELEKTROMECHANICZNE „SAFETRONIC”

Produkty wyposażenia są przeznaczone do fachowego montażu. Škoda Auto zaleca przeprowadzanie montażu u partnerów umownych.

Niniejszy zestaw jest przeznaczony do pojazdów Škoda Superb (3T) i Škoda Superb Combi (3T) z kierownicą po lewej stronie i automatyczną skrzynią biegów od 45. tygodnia kal. 2009.

Wykaz części zestawu (rys. 1)

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Konsola z wiązką elektryczną	1	A
Konsola z wyłącznikiem (jest częścią wiązki elektrycznej przy konsoli)	1	B
Moduł zasilania (jest częścią wiązki elektrycznej przy konsoli)	1	C
Czytnik chipów (jest częścią wiązki elektrycznej przy konsoli)	1	D
Łącznik	1	E
Długi element pośredni	2	F
Krótki element pośredni	1	G
Podkładka \varnothing 6,6 mm	3	H
Śruba zrywana krótka	2	J
Śruba zrywana długa	1	K
Bezpiecznik 5 A (ATO)	1	L
Bezpiecznik 5 A (MINI)	1	M
Rurka łącząca	1	N
Znacznik (do zaznaczenia pozycji czytnik chipów)	1	P
Rzep	1	R
Pas ściągający	15	S
Chip	2	T
Etykieta samoprzylepna na okno	2	U
Etykieta samoprzylepna na tylne drzwi	1	V
Brelok do kluczy	1	X
Karta bezpieczeństwa	1	Y
Instrukcja montażowa		
Karta gwarancyjna		

Wykaz specjalnych narzędzi

Szablon do wiercenia (BC 022)
Szablon do wiercenia (BC 90-085)
Wiertło przedłużone \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Frez \varnothing 10 mm (BF 17)
Perforator \varnothing 24 mm (BF 40)
Odkurzacz
Pistolet na gorące powietrze



Procedura montażu

Na czas montażu odłączyć ujemny biegun akumulatora (jeżeli w samochodzie jest kodowane radio, najpierw znaleźć jego kod).

Podczas montażu utrzymywać czystość w pojeździe a podczas operacji wiercenia odkurzać wióry.

Zdemontować:

- płytę konsoli środkowej,
 - spodnią płytę słupka A od strony kierowcy,
 - spodnią osłonę deski rozdzielczej od strony kierowcy.
- (patrz Karoseria i prace montażowe - grupa napraw 68, 70).

Poluzować centralną jednostkę sterującą pojazdu i skrzynkę bezpiecznikową.

USTAWIĆ DŹWIGNIĘ ZMIANY BIEGÓW W POZYCJI PARKOWANIA!

- 2, 3 -

- Na mechanizmie zmiany biegów położyć (od strony kierowcy) szablon do wiercenia (BC 022). Szablon ustawić tak, aby dolna krawędź szablonu osiadła na całej swojej długości na powierzchnię obwodową mechanizmu zmiany biegów i jednocześnie aby języczek szablonu oparty był o wytłoczenie mechanizmu zmiany biegów -strzałki-. **Dbać o prawidłowe ustawienie szablonu.**
- W plastikowej obudowie mechanizmu zmiany biegów wywiercić otwór (**tylko przez ścianę plastikowej osłony mechanizmu zmiany biegów**) o średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).



PL



- 4 -

- Zdjąć szablon i zwiększyć wywiercony otwór (**tylko przez ścianę plastikowej osłony mechanizmu zmiany biegów**) na średnicę końcową 24 mm (perforator BF 40).

USTAWIĆ DŹWIGNIĘ ZMIANY BIEGÓW W JEDNEJ Z POZYCJI!

- 5, 6 -

- Na mechanizmie zmiany biegów położyć (od strony pasażera) szablon do wiercenia (BC 90-085). Szablon ustawić tak, aby dolna krawędź szablonu osiadła na całej swojej długości na powierzchnię obwodową mechanizmu zmiany biegów i jednocześnie była oparta o wytłoczenie mechanizmu zmiany biegów -strzałki-. **Dbać o prawidłowe ustawienie szablonu.**
- W plastikowej obudowie mechanizmu zmiany biegów wywiercić otwór (**tylko przez ścianę plastikowej osłony mechanizmu zmiany biegów**) o średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).

- 7 -

- Zdjąć szablon i zwiększyć wywiercony otwór (**tylko przez ścianę plastikowej osłony mechanizmu zmiany biegów**) na średnicę końcową 10 mm (wiertło BF 17).

- 8 -

- Zdemontować przednie nakrętki i lewą tylną nakrętkę (w kierunku jazdy) mocującą mechanizm zmiany biegów -strzałki-.





- 9 -

- Na śruby nałożyć podkładki (H) i przykręcić elementy pośrednie (F, G). **Uwaga. Krótki element pośredni (G) przykręcić do lewej przedniej śruby (w kierunku jazdy).** Elementy pośrednie dokładnie dokręcić.

- 10 -

- Konsolę z wiązką elektryczną (A) ułożyć na przyśrubowanych elementach pośrednich według rysunku. Zgiętą końcówkę konsoli z zamkiem -strzałka- wsunąć w wywiercony otwór w mechanizmie zmiany biegów.
- **Uwaga. Ustawiając konsolę z wiązką elektryczną dbać o to, aby nie doszło do uszkodzenia istniejących przewodów instalacji elektrycznej pojazdu prowadzącej w pobliżu mechanizmu zmiany biegów.**
- Wiązkę elektryczną instalacji przeprowadzić od konsoli wzdłuż tunelu konsoli środkowej wprzód pod deskę rozdzielczą (od strony kierowcy). Przy konsoli przymocować przewody istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu pasem ściągającym (S).
- Konsolę ustawić we właściwej pozycji i w tyle przykręcić krótką śrubą zrywana (J). **Śrubę tylko lekko dokręcić - nie zrywać!**

- 11 -

- Zdemontować śruby mocujące plastikową obudowę mechanizmu zmiany biegów (od strony pasażera) -strzałki-.

- 12 -

- Włożyć konsolę z wyłącznikiem (B) wg rysunku tak, aby styk wyłącznika znajdował się w wywierconym otworze. Śruby delikatnie dociągnąć.
- USTAWIĆ DŹWIGNIĘ ZMIANY BIEGÓW W POZYCJI PARKOWANIA!**
- Konsolę z wyłącznikiem przesunąć tak, aby wyłącznik był zamknięty -szczegół-. **(Uwaga. Wyłącznika nie wolno zamknąć do końca, ponieważ mogłoby dojść do jego uszkodzenia i z tego wynikającej niewłaściwej funkcjonalności zamykania dźwigni zmiany biegów w pozycji parkowania.)**

- 13 -

- Po właściwej instalacji wyłącznika dociągnąć śruby mocujące konsolę.

- 14 -

- Na przednie przykręcone elementy pośrednie ustawić wg rysunku moduł zasilania (C) i przykręcić go śrubami zrywanymi (J, K). **Uwaga. Długą śrubę (K) przykręcić do lewej przedniej śruby (w kierunku jazdy). Śruby tylko lekko dokręcić - nie zrywać!**

- 15 -

Podłączenie instalacji elektrycznej konsoli wewnątrz pojazdu

Wszystkie przewody podłączyć zgodnie z rysunkiem. **Jeżeli pojazd jest wyposażony w poduszkę powietrzną kolanową, przewody nie mogą wpłynąć na jej funkcjonalność.**

PL





- Centralna jednostka sterująca pojazdu

- Fioletowy przewód - sygnał „30g” (wyjście dla oświetlenia wewnętrznego)

- połączyć za pomocą rurki (N) z czerwono-niebieskim przewodem kostki T52b/PIN 43 (sygnał „30g” - wyjście dla oświetlenia wewnętrznego).

- Czerwony przewód i łącznik (E) - sygnał „30” (skrzynka bezpiecznikowa)

- Za pomocą łącznika (E) doprowadzić sygnał „30” (z wolnego noża na tylnej stronie skrzynki bezpiecznikowej) do wolnej pozycji dla dużego bezpiecznika (ATO). Do wyjścia tej pozycji przyłączyć czerwony przewód wiązki elektromechanicznej zabezpieczenia „Safetronic”.
- Na osadzone miejsce włożyć bezpiecznik (L).

- Biały przewód - sygnał „15” (skrzynka bezpiecznikowa - poz. SC 9)

- Rurkę białego przewodu wsunąć w skrzynkę bezpiecznikową w pozycji SC 9.
- Na osadzone miejsce włożyć bezpiecznik (M).

- Na karteczce na obudowie skrzynki bezpiecznikowej zapisać położenie bezpieczników do zabezpieczenia elektromechanicznego Safetronic.

- Brązowy przewód zakończony oczkiem (połączenie z masą) - rys. 22

- podłączyć pod śrubę mocującą na dolnym słupku A od strony kierowcy -strzałka-.

Podłączyć akumulator i uruchomić wszystkie urządzenia tego wymagające w związku z odłączeniem i podłączeniem akumulatora.



PL

- 16 -

- Przyłożyć chip (T) do czytnika chipów (D). **Sprawdzić funkcjonalność świateł wstecznych i zabezpieczenia elektromechanicznego „Safetronic”.**
- Jeżeli jest wszystko w porządku, dokręcić wszystkie śruby do zrywania tak, aby doszło do zerwania łba -detal-.

Z powrotem zamontować płytę konsoli środkowej.

- 17 -

- Wiązkę instalacji elektrycznej poprowadzić od konsoli zmiany biegów wzdłuż nawiewu na nogi do skrzynki przełączników według schematu na rysunku.
- Następnie wiązkę przymocować odpowiednim sposobem pasem ściągającym (S) w miejscach zaznaczonych na rysunku -szczegół 1, 2, 3-.

- 18 -

- Ustawienie przetwornika piezo.

- 19, 20, 21 -

- Czytnik chipów (D) nakleić za pomocą rzepu (R) na boczną obudowę płyty konsoli średniej mniej więcej w miejscu zaznaczonym na rysunku. **Miejsce przeznaczone do naklejenia chipa najpierw starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim oczyszczaczem!**
- Znacznik (P) przykleić od zewnętrznej strony bocznej obudowy jak najbliżej czytnika chipa - patrz rysunek.
- Boczną obudowę zatrzasknąć ponownie w płycie konsoli średniej.





W odpowiednich miejscach przymocować wiązki instalacji elektrycznej zabezpieczenia elektromechanicznego „Safetronic” za pomocą taśm ściągających w taki sposób, aby nie został uszkodzony i aby powstające dźwięki nie zakłócały jazdy. Zamontować z powrotem wszystkie zdemontowane części.

- 23 - * tylko na życzenie klienta

- Na szybie drzwi tylnych (w stronę słupka "B") przykleić od wewnątrz etykiety samoprzylepne (U).
- Etykiety samoprzylepne "CONSTRUCT" (V) przykleić do drzwi tylnych samochodu symetrycznie w środku pod napis Superb.
- **Miejsce naklejenia najpierw starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim środkiem czyszczącym!**



PL



ELEKTROMECHANICKÉ ZABEZPEČENIE „SAFETRONIC“

Príslušenstvo je určené na odbornú montáž. Škoda Auto odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Táto súprava je určená pre vozidlá Škoda Superb (3T) a Škoda Superb Combi (3T) s ľavostranným riadením s automatickou prevodovkou od KT 45/ 2009.

Zoznam dielov súpravy (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Konzola s elektrickým zväzkom	1	A
Konzola so spínačom (je súčasťou elektrického zväzku pri konzole)	1	B
Modul napájania (je súčasťou elektrického zväzku pri konzole)	1	C
Čítačka čipu (je súčasťou elektrického zväzku pri konzole)	1	D
Prepájač	1	E
Medzikus dlhý	2	F
Medzikus krátky	1	G
Podložka ø 6,6 mm	3	H
Trhacia skrutka krátká	2	J
Trhacia skrutka dlhá	1	K
Poistka 5 A (ATO)	1	L
Poistka 5 A (MINI)	1	M
Spojovacia dutinka	1	N
Značka (na označenie polohy čítačky čipu)	1	P
Suchý zips	1	R
Sťahovacia páska	15	S
Čip	2	T
Samolepiaci štítok na okno	2	U
Samolepiaci štítok na 5. dvere	1	V
Kľúčenka	1	X
Bezpečnostná karta	1	Y
Montážny návod		
Záručný list		

SK

Zoznam špeciálneho náradia

Vrtacia šablóna (BC 022)
Vrtacia šablóna (BC 90-085)
Vrták predĺžený ø 6,8 mm (BF 16)
Vrták ø 10 mm (BF 17)
Dierovač otvoru ø 24 mm (BF 40)
Vysávač
Teplovzdušná pištoľ

Postup montáže

Počas montáže majte odpojený záporný pól akumulátora (ak je vo vozidle kódované autorádio, zistíte najprv jeho kód).

Počas montáže udržiavajte čistotu vo vozidle a pri operáciách vrtania vysávajte tzv. špony.



Demontujte:

- panel strednej konzoly,
- spodný panel A-stĺpika na strane vodiča,
- spodný kryt prístrojovej dosky na strane vodiča.

(pozri Karoséria a montážne práce - skupina opráv 68, 70).

Uvoľnite centrálnu riadiacu jednotku vozidla a poistkový box.

NASTAVTE VOLIACU PÁKU DO PARKOVACEJ POLOHY!

- 2, 3 -

- Na mechanizmus radenia nasadíte (na strane vodiča) vrtáciu šablónu (BC 022). Šablónu umiestnite tak, aby spodná hrana šablóny dosadala po celej svojej dĺžke na plochu lemu mechanizmu radenia a zároveň, aby jazýček šablóny bol opretý o prelis mechanizmu radenia -šípky-. **Dbajte na správne umiestnenie šablóny.**
- Do plastového krytu mechanizmu radenia predvrtajte otvor (**iba cez stenu plastového krytu mechanizmu radenia**) s priemerom 6,8 mm (vrták BF 16).

- 4 -

- Zložte šablónu a vyvrtaný otvor zväčšite (**iba cez stenu plastového krytu mechanizmu radenia**) na konečný priemer 24 mm (dierovač otvoru BF 40).

NASTAVTE VOLIACU PÁKU NA NIEKTORÚ Z RÝCHLOSTNÝCH POLÔH!

- 5, 6 -

- Na mechanizmus radenia nasadíte (na strane spolujazdca) vrtáciu šablónu (BC 90-085). Šablónu umiestnite tak, aby spodná hrana šablóny dosadala po celej svojej dĺžke na plochu lemu mechanizmu radenia a zároveň, aby bola opretá o prelis mechanizmu radenia -šípky-. **Dbajte na správne umiestnenie šablóny.**
- Do plastového krytu mechanizmu radenia predvrtajte otvor (**iba cez stenu plastového krytu mechanizmu radenia**) s priemerom 6,8 mm (vrták BF 16).

- 7 -

- Zložte šablónu a vyvrtaný otvor zväčšite (**iba cez stenu plastového krytu mechanizmu radenia**) na konečný priemer 10 mm (vrták BF 17).

- 8 -

- Demontujte predné matice a ľavú zadnú maticu (v smere jazdy) upevňujúce mechanizmus radenia -šípky-.

- 9 -

- Na skrutky nasadíte podložky (H) a naskrutkujete medzikusy (F, G). **Upozornenie. Krátky medzikus (G) naskrutkujte na ľavú prednú skrutku (v smere jazdy).** Medzikusy dôkladne dotiahnite.

- 10 -

- Konzolu s elektrickým zväzkom (A) umiestnite na naskrutkované medzikusy podľa obrázka. Ohnutý koniec konzoly so zámkom -šípka- zasuniete do vyvrtaného otvoru v mechanizme radenia.

SK





- **Upozornenie.** Pri umiestňovaní konzoly s elektrickým zväzkom dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu vodičov existujúcej elektrickej inštalácie vozidla vedúcej v blízkosti mechanizmu radenia.
- Zväzok elektrickej inštalácie pretiahnite od konzoly pozdĺž tunela pre strednú konzolu dopredu pod prístrojovú dosku (na strane vodiča). Pri konzole upevnite vodiče k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacou páskou (S).
- Konzolu umiestnite do správnej polohy a vzadu ju priskrutkujte krátkou trhacou skrutkou (J). **Skrutku iba zľahka dotiahnite - nezatrhávejte!**

- 11 -

- Demontujte skrutky upevňujúce plastový kryt mechanizmu radenia (na strane spolujazdca) -šípky-.

- 12 -

- Nasadte konzolu so spínačom (B) podľa obrázka tak, aby bol kontakt spínača zasunutý vo vyvrtanom otvore. Skrutky zľahka dotiahnite.

NASTAVTE VOLIACU PÁKU DO PARKOVACEJ POLOHY!

- Konzolu so spínačom umiestnite posunutím tak, aby bol spínač zopnutý -detail-. **(Upozornenie. Spínač nesmie byť zopnutý na doraz, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu a tým k nesprávnej funkcii zamykania voliacej páky v parkovacej polohe.)**

- 13 -

- Po správnom nastavení spínača skrutky upevňujúce konzolu dôkladne dotiahnite.



SK

- 14 -

- Na predné naskrutkované medzikusy umiestnite modul napájania (C) podľa obrázka a priskrutkujte ho trhacími skrutkami (J, K). **Upozornenie. Dlhú skrutku (K) naskrutkujte na ľavú prednú skrutku (v smere jazdy). Skrutky iba zľahka dotiahnite - nezatrhávejte!**

- 15 -

Zapojenie elektrickej inštalácie konzoly v interiéri vozidla

Všetky vodiče zapojte podľa obrázka. **Ak je vozidlo vybavené kolenným airbagom, nesmie vodič v žiadnom prípade ovplyvniť jeho funkčnosť.**

- Centrálna riadiaca jednotka vozidla

- Fialový vodič - signál „30g“ (výstup pre vnútorné osvetlenie)

- prepojte pomocou dutinky (N) s červeno-modrým vodičom svorkovnice T52b/ PIN 43 (signál „30g“ - výstup pre vnútorné osvetlenie).

- Červený vodič a prepájač (E) - signál „30“ (poistkový box)

- Pomocou prepájača (E) priveďte signál „30“ (z voľného noža na zadnej strane poistkového boxu) na voľnú pozíciu pre veľkú poistku (ATO). Na výstup tejto pozície pripojte červený vodič zväzku elektromechanického zabezpečenia „Safetronic“.
- Do osadeného miesta zasunite poistku (L).

- Biely vodič - signál „15“ (poistkový box - poz. SC 9)

- Dutinku bieleho vodiča zasunite do poistkového boxu na pozíciu SC 9.





- Do osadeného miesta zasunúť poistku (M).
- **Do kartičky na veku poistkového boxu zapíšte umiestnenie poistiek pre elektromechanické zabezpečenie Safetronic.**
- **Hnedý vodič s očkom (ukostrenie) – obr. 22**
- pripojte pod ukostrovaciu skrutku na spodnom A-stĺpiku na strane vodiča -šípka-.

Pripojte akumulátor a vykonajte všetky úkony súvisiace s odpojením a znovupripojením akumulátora.

- 16 -

- Priložte čip (T) na čítačku čipu (D). **Vyskúšajte funkčnosť spätných svetiel a elektromechanického zabezpečenia „Safetronic“.**
- Ak je všetko v poriadku, dotiahnite všetky trhacie skrutky tak, až dôjde k odtrhnutiu doťahovacej hlavy -detail-.

Namontujte späť panel strednej konzoly.

- 17 -

- Zväzok elektrickej inštalácie pretiahnite od konzoly radenia pozdĺž ofukovača priestoru nôh k reléovému boxu podľa schémy na obrázku.
- Zväzok potom upevnite vhodným spôsobom sťahovacími páskami (S) v miestach približne podľa obrázka -detail 1, 2, 3-.

- 18 -

- Umiestnenie piezomeniča.

- 19, 20, 21 -

- Čítačku čipu (D) nalepte pomocou suchého zipsu (R) na bočný kryt panela strednej konzoly približne podľa obrázka. **Miesto na nalepenie čipu najprv dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom!**
- Značku (P) nalepte na vonkajšiu stranu bočného krytu čo najbližšie k čítačke čipu - pozri obrázok.
- Bočný kryt zacvaknite späť na panel strednej konzoly.

Na vhodných miestach upevnite zväzok elektrickej inštalácie elektromechanického zabezpečenia „Safetronic“ pomocou sťahovacích pásovk tak, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu a počas jazdy nedochádzalo k rušivým zvukom. Namontujte späť všetky demontované diely.

- 23 - * iba na pranie zákazníka

- Na sklo zadných dverí (smerom k stĺpiku „B“) nalepte zvnútra samolepiace štítky (U).
- Samolepiaci štítok „CONSTRUCT“ (V) nalepte na 5.dvere vozidla doprostred symetricky pod nápis Superb.
- **Miesta pre nalepenie štítkov pred lepením dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom!**

SK



ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКОЕ ПРОТИВОУГОННОЕ УСТРОЙСТВО SAFETRONIC

Принадлежности предназначены для квалифицированного монтажа. Škoda Auto рекомендует выполнять монтаж у договорных партнеров.

Данный комплект предназначен для автомобилей Škoda Superb (3T) и Škoda Superb Combi (3T) с левосторонним управлением с автоматической коробкой передач от КН 45/ 2009.

Список деталей комплекта (рис. 1)

Название детали	Штук	Позиция
Консоль с жгутом электропроводки	1	A
Консоль с выключателем (входит в состав жгута электропроводки консоли)	1	B
Модуль питания (входит в состав жгута электропроводки консоли)	1	C
Сканер чипа (входит в состав жгута электропроводки консоли)	1	D
Соединитель	1	E
Переходник длинный	2	F
Переходник короткий	1	G
Шайба \varnothing 6,6 мм	3	H
Срывной болт короткий	2	J
Срывной болт длинный	1	K
Предохранитель 5 А (АТО)	1	L
Предохранитель 5 А (MINI)	1	M
Соединительная гильза	1	N
Знак (для обозначения положения сканера чипа)	1	P
«Липучка»	1	R
Стяжная лента	15	S
Чип	2	T
Самоклеящаяся этикетка на окно	2	U
Самоклеящаяся этикетка на 5-ю дверь	1	V
Брелок	1	X
Защитная карта	1	Y
Руководство по монтажу		
Гарантийный талон		

RUS

Перечень специальных инструментов

Шаблон для сверления (BC 022)
Шаблон для сверления (BC 90-085)
Сверло удлиненное \varnothing 6,8 мм (BF 16)
Сверло \varnothing 10 мм (BF 17)
Перфоратор \varnothing 24 мм (BF 40)
Пылесос
Пистолет горячего воздуха



Порядок монтажа

На время монтажа следует отсоединить отрицательный полюс аккумулятора (если в автомобиле имеется закодированный радиоприёмник, сначала выясните его код).

В процессе монтажа поддерживайте чистоту в автомобиле и удаляйте пылесосом сор, образующийся при сверлении.

Демонтируйте:

- панель центральной консоли,
 - нижнюю панель А-стойки на стороне водителя,
 - нижнюю крышку приборной доски на стороне водителя.
- (см. Кузов и монтажные работы - ремонтная группа 68, 70)

Освободите центральный блок управления автомобиля и коробку предохранителей.

УСТАНОВИТЕ РЫЧАГ ВЫБОРА ПЕРЕДАЧИ В СТОЯНОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ!

- 2, 3 -

- На механизм переключения передач поместите (со стороны водителя) шаблон для сверления (BC 022). Шаблон установите таким образом, чтобы его нижний край по всей своей длине прилегал к поверхности обшивки механизма переключения передач, и одновременно язычок шаблона упирался в углубление механизма переключения передач -стрелки-. **Следите за правильностью расположения шаблона.**
- В пластиковой крышке механизма переключения передач предварительно просверлите отверстие **(только через стенку пластиковой крышки механизма переключения передач)** диаметром 6,8 мм (сверло BF 16).

- 4 -

- Снимите шаблон и увеличьте просверленное отверстие **(только через стенку пластиковой крышки механизма переключения передач)** до конечного диаметра 24 мм (перфоратор BF 40).

RUS

УСТАНОВИТЕ РЫЧАГ ВЫБОРА ПЕРЕДАЧИ В ОДНОМ ИЗ ПОЛОЖЕНИЙ СКОРОСТИ!

- 5, 6 -

- На механизм переключения передач поместите (со стороны пассажира рядом с водителем) шаблон для сверления (BC 90-085). Шаблон установите таким образом, чтобы его нижний край по всей своей длине прилегал к поверхности обшивки механизма переключения передач и одновременно упирался в углубление механизма переключения передач -стрелки-. **Следите за правильностью расположения шаблона.**
- В пластиковой крышке механизма переключения передач предварительно просверлите отверстие **(только через стенку пластиковой крышки механизма переключения передач)** диаметром 6,8 мм (сверло BF 16).





- 7 -

- Снимите шаблон и увеличьте просверленное отверстие (**только через стенку пластиковой крышки механизма переключения передач**) до конечного диаметра 10 мм (перфоратор BF 17).

- 8 -

- Демонтируйте переднюю и левую заднюю гайки (по направлению движения), закрепляющие механизм переключения передач -стрелки-.

- 9 -

- На болты поместите шайбы (H) и навинтите переходники (F, G). **Предупреждение. Короткий переходник (G) навинтите на левый передний болт (в направлении езды).** Переходники тщательно затяните.

- 10 -

- Консоль с жгутом электропроводки (A) установите на навинченные переходники по рисунку. Изогнутый конец консоли с замком -стрелка- вставьте в отверстие, просверленное в механизме переключения передач.
- **Предупреждение. При установке консоли с жгутом электропроводки следите за тем, чтобы не повредить электрическую проводку автомобиля, проходящую поблизости с механизмом переключения скоростей.**
- Жгут электропроводки протяните от консоли вдоль тоннеля для центральной консоли вперед, под панель приборов (на стороне водителя). У консоли прикрепите провода к электропроводке автомобиля стяжной лентой (S).
- Консоль установите в нужное положение и привинтите ее сзади коротким срывным болтом (J). **Болт лишь слегка затяните - не срывайте!**

RUS

- 11 -

- Демонтируйте винты, прикрепляющие пластиковую крышку механизма переключения передач (на стороне пассажира рядом с водителем) -стрелки-.

- 12 -

- Установите консоль с выключателем (B) по рисунку таким образом, чтобы контакт выключателя был вставлен в просверленное отверстие. Винты слегка затяните.
УСТАНОВИТЕ РЫЧАГ ВЫБОРА ПЕРЕДАЧИ В СТОЯНОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ!
- Консоль с выключателем установите путем перемещения так, чтобы выключатель был замкнут -деталировка-. (**Предупреждение. Выключатель не должен быть замкнут до упора - возможно его повреждение с нарушением функции запарирания рычага выбора передачи в стояночном положении.**)

- 13 -

- После правильной установки выключателя тщательно затяните винты, прикрепляющие консоль.





- 14 -

- На передние навинченные переходники установите модуль питания (С) по рисунку и привинтите его срывными болтами (J, K). **Предупреждение. Длинный переходник (K) навинтите на левый передний болт (в направлении езды). Болты лишь слегка затяните - не срывайте!**

- 15 -

Подключение электропроводки консоли в салоне автомобиля

Все провода подключите согласно рисунку. Если автомобиль оснащён коленной подушкой безопасности, провода ни в коем случае не должны препятствовать её функционированию.

- Центральный блок управления автомобиля

- **Фиолетовый провод - сигнал «30g» (выход для внутреннего освещения)**
 - соедините с помощью гильзы (N) с красно-синим проводом клеммной колодки T52b/ PIN 43 (сигнал «30g» - выход для внутреннего освещения).
- **Красный провод и соединитель (E) - сигнал «30» (коробка предохранителей)**
 - С помощью соединителя (E) приведите сигнал «30» (со свободного ножа на задней стороне коробки предохранителей) на свободную позицию для большого предохранителя (ATO). К выходу этой позиции подключите красный провод жгута электромеханического противоугонного устройства Safetronic.
 - В место установки вставьте предохранитель (L).
- **Белый провод - сигнал «15» (коробка предохранителей - поз. SC 9)**
 - Гильзу белого провода вставьте в коробку предохранителей на позиции SC 9.
 - В место установки вставьте предохранитель (M).
- **На карточке крышки коробки предохранителей напишите расположение предохранителей электромеханического противоугонного устройства Safetronic.**
- **Коричневый провод с петлей (заземление) - рис. 22**
 - присоедините под болт заземления на нижней А-стойке на стороне водителя -стрелка-.

Подключите аккумулятор и выполните все необходимые действия, связанные с отключением и повторным подключением аккумулятора.

- 16 -

- Приложите чип (Т) к сканеру чипа (D). **Проверьте функционирование фонарей заднего света и электромеханического противоугонного устройства Safetronic.**
- Если все в порядке, затяните все срывные болты до отрыва головок -деталировка-.

Установите на место панель центральной консоли.

- 17 -

- Жгут электропроводки протяните от консоли переключения передач вдоль обдувателей пространства ног к релейному боксу согласно схеме, изображенной на рисунке.



RUS



- Жгут закрепите надлежащим образом с помощью стяжных лент (S) в местах, приблизительно соответствующих изображенным на рисунке -деталировка 1, 2, 3-.

- 18 -

- Установка пьезопреобразователя.

- 19, 20, 21 -

- Сканер чипа (D) приклейте с помощью «липучки» (R) к боковой крышке панели центральной консоли приблизительно по рисунку. **Место для приклеивания чипа предварительно тщательно очистите и обезжирьте подходящим средством!**
- Знак (P) приклейте к внешней стороне боковой крышки как можно ближе к сканеру чипа - см. рисунок.
- Боковую крышку установите обратно на панель центральной консоли.

На соответствующих местах закрепите жгут электропроводки электро-механического противоугонного Safetronic с помощью стяжных лент во избежание его повреждения и возникновения посторонних звуков во время езды. Смонтируйте снова все демонтированные детали.

- 23 - * только по желанию покупателя

- На стекло задних дверей (в направлении стойки «В») с внутренней стороны наклейте самоклеящиеся этикетки (U).
- Самоклеящуюся этикетку CONSTRUCT (V) наклейте на 5-ю дверь автомобиля в центре симметрично под надписью Superb.
- **Места для приклеивания этикеток предварительно тщательно очистите и обезжирьте соответствующим средством!**

RUS

„SAFETRONIC” ELEKTROMECHANIKUS VÁLTÓZÁR

A tartozékok szakszerű szerelést igényelnek. A szerelést javasoljuk a Škoda Auto szerződéses partnereinél elvégeztetni.

A készlet a 45/2009 után gyártott balkormányos, automata sebességváltós Škoda Superb (3T) és Škoda Superb Combi (3T) típusú gépkocsikhoz ajánlott.

A készlet alkatrészlistája (1. ábra)

Az alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Konzol elektromos köteggel	1	A
Konzol kapcsolóval (a konzolhoz tartozó elektromos köteg része)	1	B
Áramellátási modul (a konzolhoz tartozó elektromos köteg része)	1	C
Csipolvasó (a konzolhoz tartozó elektromos köteg része)	1	D
Áthidaló vezeték	1	E
Hosszú közdarab	2	F
Rövid közdarab	1	G
Alátét \varnothing 6,6 mm	3	H
Rövid szakadó fejű csavar	2	J
Hosszú szakadó fejű csavar	1	K
5 A biztosíték (ATO)	1	L
5 A biztosíték (MINI)	1	M
Összekötő hüvely	1	N
Jel (a csipolvasó helyzetének megjelölésére)	1	P
Tépfőző	1	R
Rögzítő szalag	15	S
Csíp	2	T
Öntapadó ablakcímke	2	U
Öntapadó címke az 5.ajtóra	1	V
Kulcstartó	1	X
Biztonsági kártya	1	Y
Szerelési útmutató		
Jótállási jegy		

HU

A speciális szerszámok jegyzéke

Fúrósablon (BC 022)
Fúrósablon (BC 90-085)
Hosszabbított fúró \varnothing 6,8 mm (BF 16)
Fúró \varnothing 10 mm (BF 17)
Lyukasztó \varnothing 24 mm (BF 40)
Porszívó
Forrólevegős pisztoly

A szerelés menete

A szerelés időtartamára az akkumulátor negatív pólusát le kell kötni (ha a gépkocsiban kódolt autórádió van, előbb állapítsa meg annak kódját).

A szerelés alatt a gépkocsiban ügyeljen a tisztaságra és fúráskor porszívózza ki a forgácsot.



Szerelje le:

- a középső konzol paneljét,
 - az A-oszlop alsó paneljét a vezető felőli oldalon,
 - a műszerfal alsó borítását a vezető felőli oldalon.
- (lásd a Karosszéria és szerelési munkák - 68, 70. javítási csoport).

Lazítsa ki a gépkocsi központi vezérlőegységét és a biztosítékdobozt.

A VÁLTÓKART ÁLLÍTSA PARKOLÁSI HELYZETBE!

- 2, 3 -

- A váltószerkezetre helyezze rá (a vezető felőli oldalon) a fúrósablont (BC 022). A sablont úgy állítsa be, hogy a sablon alsó éle egész hosszában illeszkedjen a váltószerkezet szélének felületére és egyúttal a sablon nyelve támaszkodjon a váltószerkezet sajtolt részén -nyilak-.

Ügyeljen a sablon helyes elhelyezésére.

- A sebességváltó szerkezet műanyag borításába fúrjon egy 6,8 mm átmérőjű furatot (BF 16 fúró) **(csak a sebességváltó szerkezet műanyag borítását átfúrva).**

- 4 -

- Vegye le a sablont és a kifúrt furatot szélesítse ki **(csak a váltómű műanyag borításán át)** a végső 24 mm átmérőre (BF 40 lyukasztó).

ÁLLÍTSA A SEBESSÉGVÁLTÓ KART VALAMELY SEBESSÉGI FOKOZATBA!

- 5, 6 -

- A váltószerkezetre helyezze rá (az utas felőli oldalon) a fúrósablont (BC 90-085). A sablont úgy állítsa be, hogy a sablon alsó éle egész hosszában illeszkedjen a váltószerkezet szélének felületére és egyúttal támaszkodjon a váltószerkezet sajtolt részén -nyilak-. **Ügyeljen a sablon helyes elhelyezésére.**

- A sebességváltó szerkezet műanyag borításába fúrjon egy 6,8 mm átmérőjű furatot (BF 16 fúró) **(csak a sebességváltó szerkezet műanyag borítását átfúrva).**

- 7 -

- Vegye le a sablont és a kifúrt furatot szélesítse ki **(csak a váltómű műanyag borításán át)** a végső 10 mm átmérőre (BF 17 fúró).

- 8 -

- Szerelje ki az elülső és bal hátsó anyákat (menetirányban), amelyek a váltószerkezetet rögzítik -nyilak-.

- 9 -

- A csavarokra helyezze rá az alátéteket (H) és csavarozza fel a közdarabokat (F, G). **Figyelem. A rövid közdarabot (G) a bal első csavarra csavarozza fel (a haladás irányában).** A közdarabokat gondosan húzza be.

- 10 -

- A konzolt az elektromos köteggel (A) állítsa a felcsavarozott közdarabokra az ábra szerint. A zárral ellátott konzol hajlított végét -nyíl- helyezze a váltóműben kifúrt nyílásba.

HU





- **Figyelem.** Az elektromos köteggel kiegészített tartókonzol elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a sebességváltó szerkezete közelében elhelyezkedő elektromos kábelek ne sérüljenek meg.

- Az elektromos köteget húzza előre a konzoltól a középső konzol ürege mentén a műszerfal alá (a vezető felőli oldalon). A konzolnál rögzítse a vezetékeket rögzítő szalag (S) segítségével a gépkocsi elektromos vezetékeihez.

- A konzolt állítsa megfelelő helyzetbe és hátul csavarozza le rövid szakadó fejű csavar (J) segítségével. **A csavart csak enyhén húzza meg - ne szakítsa le!**

- 11 -

- Csavarja ki a váltómű műanyag borítását rögzítő csavarokat (az utas felőli oldalon) -nyílak-.

- 12 -

- Helyezze fel a kapcsolóval ellátott konzolt (B) az ábra szerint úgy, hogy a kapcsoló csatlakozása a kifúrt nyílásban legyen. A csavarokat enyhén húzza be.

A VÁLTÓKART ÁLLÍTSA PARKOLÁSI HELYZETBE!

- A kapcsolóval ellátott konzolt állítsa be úgy, hogy a kapcsoló be legyen kapcsolva -részlet-. **(Figyelem. A kapcsoló nem lehet ütközésig bekapcsolva, mivel megsérülhet és így a váltókar parkolási helyzetben történő lezárásának helytelen működését okozhatja.)**

- 13 -

- A kapcsoló megfelelő beállítása után gondosan húzza be a konzolt rögzítő csavarokat.

- 14 -

- Az elülső felcsavart közdarabokra helyezze rá az áramellátási modult (C) az ábra szerint és rögzítse azt szakadó fejű csavarok segítségével (J, K). **Figyelem. A hosszú csavart (K) csavarja a bal első csavarra (a haladás irányában). A csavarokat csak enyhén húzza meg - ne szakítsa le!**

- 15 -

A konzol elektromos bekötése a gépkocsi belterében

Az összes vezetéket kösse be az ábra szerint. **Ha a gépkocsi térdlégzsákkal van felszerelve, a vezetők semmilyen módon nem befolyásolhatják annak működését.**

- Gépkocsi központi vezérlőegysége

- **Lila vezeték - jel „30g” (a beltéri világítás kimenete)**

- az összekötő hüvely (N) segítségével kösse össze a T52b/ PIN 43 sorkapocs piros/kék vezetékével (jel „30g” - a beltéri világítás kimenete).

- **Piros vezeték és áthidaló vezeték (E) - jel „30” (biztosítékdoboz)**

- Az áthidaló vezeték (E) segítségével húzza át a jelet „30” (a biztosítékdoboz hátsó felén levő szabad érintkezésről) a nagy biztosíték (ATO) szabad helyére. Ennek a helynek a kimenetére kösse rá a „Safetronic” elektromechanikus váltózár kábelkötegének piros vezetékét.

- A bekötött helyre helyezze be a biztosítékot (L).

- **Fehér vezeték - jel „15” (biztosítékdoboz - SC 9 hely).**

- A fehér vezeték hüvelyét nyomja be a biztosítékdobozba az SC 9 helyen.

HU





- A bekötött helyre helyezze be a biztosítékot (M).
- **A biztosítékdoboz fedelén levő kártyára írja rá a Safetronic elektromechanikus váltózárra biztosítékainak elhelyezését.**

- **Testelősaruval ellátott barna vezeték (tesztelés) – 22. ábra**
- kösse be a vezető oldali alsó A-oszlopon levő testelőcsavar alá -nyíl-.

Csatlakoztassa az akkumulátort és végezzen el minden, az akkumulátor lecsatlakoztatásakor és visszacsatlakoztatásakor szükséges lépést.

- 16 -

- Helyezze a csipet (T) a csipolvasóra (D). **Próbálja ki a tolatólámpák és a „Safetronic” elektromechanikus váltózárra működőképességét.**
- Ha minden rendben van, húzza meg a szakadó fejű csavarokat úgy, hogy a meghúzó fej leszakadjon -részlet-.

Szerelje vissza a középső konzol paneljét.

- 17 -

- Az elektromos bekötés kötegét húzza át a váltó konzoljától a lábtér légkiömlője mentén a relédobozhoz az ábrán látható séma szerint.
- A köteget rögzítse megfelelően rögzítő szalagok (S) segítségével körülbelül az ábrán megjelölt helyeken -részlet 1, 2, 3-.

- 18 -

- Piezováltó elhelyezése.

- 19, 20, 21 -

- A csipolvasót (D) ragassza fel tépőzár (R) segítségével a középső konzol paneljének oldalsó borítására körülbelül az ábra szerint. **A csip felragasztásának helyét először gondosan tisztítsa meg és megfelelő tisztítószerrel zsírtalanítsa!**
- A jelet (P) ragassza az oldalsó borítás belső oldalára minél közelebb a csipolvasóhoz - lásd ábra.
- Az oldalsó borítást kattintsa vissza a középső konzol paneljére.

Megfelelő helyeken rögzítse a „Safetronic” elektromechanikus váltózárra kábelköteget rögzítő szalagok segítségével úgy, hogy az ne sérülhessen meg és menet közben ne keletkezzenek zavaró zajok. Szereljen vissza minden kiszertelt elemet.

- 23 - * kizárólag az ügyfél kérésére

- A hátsó ajtó ablakára (a középső "B" oszlop felé) ragassza fel belülről az öntapadó címkét (U).
- A "CONSTRUCT" feliratú öntapadó címkét (V) ragassza rá a gépkocsi 5. ajtajának közepére a Superb felirat alá szimmetrikusan.
- **A címkék felragasztásának helyeit ragasztás előtt gondosan tisztítsa meg és megfelelő tisztítószerrel zsírtalanítsa!**

HU



SALVGARDARE ELECTROMECHANICĂ „SAFETRONIC”

Produsele de accesorii sunt destinate montajului de specialitate. Škoda Auto recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

Acest set este destinat pentru vehiculele Škoda Superb (3T) și Škoda Superb Combi (3T) cu conducere pe partea stângă cu schimbător de viteze automat de la a 45-a SC/ 2009.

Tabelul pieselor setului (ilustr. 1)

Denumirea piesei	Piese	Poziție
Consolă cu fascicol electric	1	A
Consolă cu întrerupător (face parte din fascicolul electric al consolei)	1	B
Modul de alimentare (face parte din fascicolul electric al consolei)	1	C
Cititor cip (face parte din fascicolul electric al consolei)	1	D
Fișă de racordare	1	E
Piesă intermediară lungă	2	F
Piesă intermediară scurtă	1	G
Șaibă ø 6,6 mm	3	H
Șurub de rupere scurt	2	J
Șurub de rupere lung	1	K
Siguranță 5 A (ATO)	1	L
Siguranță 5 A (MINI)	1	M
Tub de racordare	1	N
Indicator (pentru indicarea poziției cititorului cipului)	1	P
Scai	1	R
Bandă de strângere	15	S
Cip	2	T
Etichetă autocolantă pe geam	2	U
Etichetă autocolantă pentru ușa a 5-a	1	V
Portchei	1	X
Card de securitate	1	Y
Instrucțiuni de montaj		
Scrisoare de garanție		

RO

Tabelul uneltelor speciale

Șablon de găurire (BC 022)
Șablon de găurire (BC 90-085)
Burghiu alungit ø 6,8 mm (BF 16)
Burghiu ø 10 mm (BF 17)
Perforator de orificii ø 24 mm (BF 40)
Aspirator
Pistol cu aer cald

Procesul de montaj

În timpul montajului decuplați polul negativ al acumulatorului (dacă în vehicul este cu autoradiou codificat, aflați mai întâi codul acestuia).



În decursul montajului mențineți curățenia în vehicul și în timpul găuririi, aspirați așchiile apărute.

Demontați:

- panoul consolei mijlocii,
- panoul de jos al coloanei-A pe partea șoferului,
- carcasa inferioară a tabloului de bord în partea șoferului.
(vezi Caroserie și lucrări de montaj - grupa de reparații 68, 70).

Degajați unitatea de ghidare centrală a vehiculului și boxa de siguranțe.

PUNEȚI SCHIMBĂTORUL DE VITEZE ÎN POZIȚIA DE PARCARE!

- 2, 3 -

- Pe mecanismul de schimbare de viteze puneți (pe partea șoferului) șablonul de găurire (BC 022). Fixați șablonul astfel încât, muchia de jos a șablonului să facă contact pe întreaga lungime cu suprafața marginii mecanismului de schimbare de viteze și concomitent, indicatorul șablonului să fie proptit de profilul mecanismului de schimbare de viteze -săgeți-. **Țineți cont de poziționarea corectă a șablonului.**
- În carcasa de plastic a mecanismului de schimbare de viteză perforați un orificiu (**numai prin peretele plasticului mecanismului de schimbare de viteză**) cu diametrul de 6,8 mm (burghiu BF 16)

- 4 -

- Dați jos șablonul și măriți orificiul perforat (**numai prin peretele plasticului mecanismului de schimbare de viteză**) la diametrul final de 24 mm (perforatorul de orificii BF 40).

PUNEȚI SCHIMBĂTORUL DE VITEZE ÎNTR-UNA DIN POZIȚIILE DE VITEZĂ!

- 5, 6 -

- Pe mecanismul de schimbare de viteză puneți (pe partea de lângă șofer) șablonul de găurire (BC 90-085). Fixați șablonul în așa fel, ca muchia de jos a șablonului să fie așezată pe întreaga lungime pe suprafața bordurii mecanismului de schimbare de viteză și în același timp să fie proptit de profilul mecanismului de schimbare de viteză -săgeți-. **Țineți cont de poziționarea corectă a șablonului.**
- În carcasa de plastic a mecanismului de schimbare de viteză perforați un orificiu (**numai prin peretele plasticului mecanismului de schimbare de viteză**) cu diametrul de 6,8 mm (burghiu BF 16)

- 7 -

- Dați jos șablonul și măriți orificiul perforat (**numai prin peretele plasticului mecanismului de schimbare de viteză**) la diametrul final de 10 mm (burghiul BF 17).

- 8 -

- Demontați piulița din față și din spate (în direcția de mers) care fixează mecanismul de schimbare viteze -săgeți-.

RO



- 9 -

- Pe șuruburi puneți șaibele (H) și înșurubați piesele intermediare (F, G). **Atenționare. Înșurubați piesa intermediară (G) pe șurubul stâng din față (în direcția de mers).** Strângeți bine piesele intermediare.

- 10 -

- Consola cu fascicolul electric (A) fixați-o pe piesele intermediare înșurubate, conform ilustrației. Introduceți partea îndoită a consolei cu lacăt -săgeată- în orificiul găurit din mecanismul de schimbare de viteze.
- **Atenționare. La poziționarea consolei cu fascicolul electric aveți grijă, să nu se deterioreze conductorii instalației electrice existente a vehiculului, din apropierea mecanismului de schimbare de viteze.**
- Trageți fascicolul instalației electrice de la consolă, de-a lungul tunelului pentru consola mijlocie în față, sub tabloul de bord (pe partea șoferului). Lângă consolă, prindeți conductorii de instalația electrică existentă a vehiculului, cu banda de strângere (S).
- Fixați consola în poziție corectă și în spate înșurubați-o cu șurubul de rupere scurt (J). **Strângeți ușor șurubul - nu-l rupeți!**

- 11 -

- Demontați șuruburile care fixează carcasa de plastic a mecanismului de schimbare de viteze (pe partea de lângă șofer) -săgeți-.

- 12 -

- Puneți consola cu întrerupătorul (B) conform ilustrației astfel încât contactul conductorului să fie introdus în orificiul găurit. Strângeți ușor șuruburile.
- PUNEȚI SCHIMBĂTORUL DE VITEZE ÎN POZIȚIA DE PARCARE!**
- Prin deplasare, fixați consola cu întrerupător astfel încât, conductorul să fie cuplat -detaliu-. **(Atenționare. Întrerupătorul nu are să fie cuplat până la refuz, s-ar putea produce deteriorarea acestuia și prin urmare s-ar afecta funcționarea închiderii schimbătorului de viteze în poziția de parcare.)**

- 13 -

- După reglarea corectă a întrerupătorului, strângeți bine șuruburile care fixează consola.

- 14 -

- Pe piesele intermediare din față, fixați modulul de alimentare (C), conform ilustrației și înșurubați-l cu șuruburile de rupere (J, K). **Atenționare. Înșurubați bine șurubul lung (K) pe șurubul stâng din față (în direcția de mers). Strângeți ușor șuruburile - nu le rupeți!**

- 15 -

Conectarea instalației electrice a consolei în interiorul vehiculului

Conectați toți conductorii conform ilustrației. **Dacă automobilul este echipat cu airbag, în nici un caz conductorul nu are voie să influențeze funcționarea sa.**

RO





- Unitatea centrală de comandă a automobilului

- Conductorul mov - semnal „30g” (ieșire pentru iluminarea interioară)

- racordați-l cu ajutorul tubului (N) cu conductorul roșu/albastru de la borna T52b/ PIN 43 (semnal „30g” - ieșire pentru iluminarea interioară).

- Conductorul roșu și fișa de racordare (E) - semnal „30” (boxa de siguranțe)

- Cu ajutorul fișei de racordare (E), aduceți semnalul „30” (de la baioneta liberă de pe partea din spate a boxei de siguranțe) pe poziția liberă pentru siguranța mare (ATO). La ieșirea acestei poziții, conectați conductorul roșu din fasciculul salvagădării electromecanice „Safetronic”.
- În locul degajat introduceți siguranța (L).

- Conductorul alb - semnal „15” (boxa de siguranțe - poz. SC 9)

- Introduceți tubul conductorului alb în boxa de siguranțe pe poziția SC 9.
- În locul degajat introduceți siguranța (M).

- Pe eticheta de pe capacul boxei de siguranțe, înscrieți amplasarea siguranțelor pentru salvagădarea electromecanică Safetronic.

- Conductorul maro cu ochet (înpământare) - ilustr. 22

- conectați-l sub șurubul de legare la pământ de pe coloana inferioară A pe partea șoferului -săgeată-.

Cuplați acumulatorul și efectuați toate operațiile legate de decuplarea și cuplarea ulterioară a acumulatorului.

- 16 -

- Puneți cipul (T) pe cititorul cipului (D). **Încercați funcționarea farurilor din spate și a salvagădării electromecanice „Safetronic”.**
- Dacă totul este în ordine, strângeți bine toate șuruburile de rupere până la ruperea capului de strângere -detaliu-.

Montați la loc panoul consolei mijlocii.

- 17 -

RO

- Trageți fasciculul instalației electrice de la consola schimbării de viteze pe de-alungul suflătorului spațiului pentru picioare spre boxa de relee conform schemei din ilustrație.
- Apoi fixați fasciculul în mod adecvat cu benzile de strângere (S) în locurile aproximativ conform ilustrației -detaliu 1, 2, 3-.

- 18 -

- Amplasarea piezoconvertizorului.

- 19, 20, 21 -

- Lipiți cititorul cipului (D) cu ajutorul fermoarului uscat (R) pe panoul lateral al consolei mijlocii aproximativ conform ilustrației. **Înainte de lipire, curățați și degresați cu grijă locul de lipire pentru cip cu un detergent adecvat!**
- Lipiți indicatorul (P) pe partea exterioară a panoului lateral, cât mai aproape de cititorul cipului - vezi ilustrația.
- Montați la loc carcasa laterală pe panoul consolei mijlocii.



În locuri adecvate, prindeți fascicolul instalației electrice al salvagădării electromecanice „Safetronic” cu ajutorul benzilor de strângere astfel încât, acestea să nu se deterioreze sau să nu se producă zgomote deranjante în timpul cursei. Montați la loc toate piesele demontate.

- 23 - * numai la cererea clientului

- Pe geamul ușii din spate (în direcția coloanei „B”) lipiți pe dinăuntru etichetele autocolante (U).
- Lipiți eticheta autocolantă „CONSTRUCT” (V) pe mijlocul ușii a 5-a a vehiculului, simetric sub inscripția Superb.
- **Înainte de lipire, curățați și degresați cu grijă locurile de lipire pentru etichete cu un detergent adecvat!**

RO



- CZ -

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

- DE -

Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

- GB -

The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

- ES -

Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

- FR -

Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

- IT -

Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

- SV -

Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

- NL -

Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

- PL -

Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

- SK -

Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

- RU -

Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

- HU -

A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

- RO -

Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 3T1 071 775A/03.2010

© ŠKODA AUTO a. s.

**www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz**